

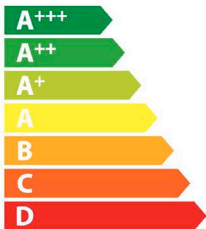
MIO★STAR





ENERG Y IJA
 енергия · ενεργεια IE IA

MIO★STAR VE KS1101



A+++

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ
 ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA
 ENERGY · ENERGIE · ENERGI

62
 kWh/annum


73 L


8 L


39 dB

2010/1060

22057506

Mio Star Tischkühlschrank VE KS 1101

Gratulation!

Mit diesem Gerät haben Sie ein Qualitätsprodukt erworben, welches mit grösster Sorgfalt hergestellt wurde. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Bedienungsanleitung gut

durchzulesen und vor allem die Sicherheitshinweise genau zu beachten.

Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.

Inhaltsverzeichnis

	Seite		Seite
Sicherheitshinweise	2	Stromunterbruch	12
Hinweise zu dieser Anleitung	4	Energiesparen	13
Auspacken	4	Zubehör	13
Übersicht der Geräte- und Bedienteile	5	Störungen	14
Inbetriebnahme	6	Abtauen	15
– Vor der ersten Inbetriebnahme	6	Aufbewahrung / Wartung	16
– Transport/Aufstellort	7	Lampe wechseln	16
– Aufstellen	8	Reinigung	16
– Ans Stromnetz anschliessen	8	Türanschlag wechseln	18
– Einschalten und Temperatur wählen	9	Entsorgung / Recycling	20
– Kühlschranktüre öffnen	10	Konformität	20
– «Tür geöffnet»-Anzeige	10	Technische Daten	21
Tipps und Tricks	10		
– Was wohin	10		
– Was Sie wissen sollten	11		

Wussten Sie schon?

Unter www.migros-service.ch finden Sie eine grosse Auswahl an Zubehör und Ersatzteilen. Somit können Sie die Lebenszeit Ihres Gerätes deutlich verlängern.

Einfach die Produktbezeichnung oder Artikel-Nr. des Gerätes ins Suchfeld eingeben und das gewünschte Ersatzteil / Zubehör bestellen.

Sicherheitshinweise





Bitte lesen Sie diese Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Gerät an das Netz anschliessen. Sie enthalten wichtige Sicherheits- und Betriebshinweise.

- Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und für Nachbenutzer aufbewahren
- ⚠️ **WARNUNG!** Lassen Sie Kinder nicht mit oder in Kühl- und Gefriergeräten spielen. Niemals auf dem Gerät sitzen oder sich an die schwingende Tür hängen. Schlüssel von Gefriergeräten (wo vorhanden) ausser Reichweite von Kindern aufbewahren
- Das Gerät darf nur an einer geerdeten Steckdose (220-240 V / 50 Hz) mit einer Absicherung von 10 A betrieben werden. **ACHTUNG!** Keine Verlängerungskabel, Adapter und Mehrfachsteckdosen verwenden. Überhitzungsgefahr!
- Den Netzstecker unbedingt ziehen:
 - bei Defekten / Störungen
 - vor jeder Umplatzierung des Gerätes
 - vor jeder Reinigung / Abtauvorgang
- **ACHTUNG!** Das Netzkabel darf nie über Ecken oder Kanten herunterhängen oder gar eingeklemmt werden. Netzkabel nicht über heisse Gegenstände legen oder hängen sowie vor Öl schützen
- Netzkabel regelmässig auf Beschädigungen untersuchen. Bei Beschädigung Netzstecker ziehen und Netzkabel-/Stecker sofort durch den MIGROS-Service ersetzen lassen
- Netzstecker/-kabel und Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen berühren. Immer am Stecker und nicht am Kabel ziehen
- Gerät nicht verwenden bei:
 - Gerätestörung
 - beschädigtem Netzkabel
 - wenn das Gerät umgefallen ist oder wenn sonstige Beschädigungen vorliegenIn solchen Fällen das Gerät sofort durch den MIGROS-Service überprüfen und reparieren lassen
- Bei der Wahl des Anwendungsortes müssen folgende Punkte berücksichtigt werden:
 - Gerät auf eine trockene, stabile und ebene Standfläche und nicht direkt unter eine Steckdose stellen
 - Weitere Hinweise auf Seite 7 beachten
 - Das Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch und in geschlossenen, trockenen Räumen bestimmt
- Nur Original-Ersatzteile verwenden
- Der Hersteller haftet nicht, wenn die nachstehenden Hinweise nicht beachtet werden

Sicherheitshinweise

- Personen, einschliesslich Kinder, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Kinder sollten daran gehindert werden, mit dem Gerät zu spielen
- Anschluss und Aufstellung exakt nach den Angaben des Herstellers vornehmen. Im Zweifelsfall ist ein Fachmann hinzuziehen. Elektrische Anschlussbestimmungen und Angaben auf dem Typenschild müssen übereinstimmen
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden
- Reparaturen und Eingriffe in das Gerät dürfen nur durch den MIGROS-Service durchgeführt werden
- ⚠️ WARNUNG! Ausgediente Geräte vom Netz trennen und unbrauchbar machen. Schnapp- und Riegelschlösser (sofern vorhanden) von ausgedienten Geräten entfernen oder unbrauchbar machen, damit sich Kinder nicht selbst einschliessen können. Erstickungsgefahr! Danach Gerät einer ordnungsgemässen Entsorgung zuführen
- Das Gerät aussen und innen nicht beschädigen, z.B. durch Aufstechen der Kältemittelkanäle mit scharfen Gegenständen, Abknicken von Rohrleitung, Abkratzen von Oberflächenbeschichtungen usw..
⚠️ VORSICHT! Herausspritzendes Kältemittel kann zu Augenverletzungen führen und ist brennbar. Bei Beschädigung Netzstecker ziehen, Raum gut durchlüften und offenes Feuer oder Zündfunken vermeiden
- ⚠️ WARNUNG! Belüftungsöffnungen des Gerätes nicht abdecken
- Im Gerät keine explosiven Stoffe (diese könnten durch Funken des Thermostats explodieren) oder elektrische Geräte aufbewahren/anwenden. Hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend lagern
- Glasflaschen mit Flüssigkeiten, die gefrieren können sowie kohlenensäurehaltige Getränke nicht im Gefrierfach lagern

Sicherheitshinweise

- Eiswürfel und Wassereis nicht sofort nach dem Herausnehmen aus dem Gefrierfach essen, es können Erfrierungen auftreten
-  **WARNUNG!** Gerät niemals mit einem elektrischen Gerät wie z.B. Haartrockner, Dampfreiniger abtauen. Stromschlaggefahr!
- Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz auf Höhen über 2000 m vorgesehen
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen
 - in landwirtschaftlichen Anwesen
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen
 - in Frühstückspensionen
 - Gastronomie und ähnliche Non-Retail-Anwendungen
- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich beim Aufstellen des Gerätes, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird
- **WARNUNG:** Schliessen Sie nicht mehrere tragbare Steckdosen oder Stromversorgungen hinten am Gerät an
- Verwenden Sie keine Steckeradapter
-  **Warnung:** Brandgefahr / entflammbare Materialien


Hinweise zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung kann nicht jeden denkbaren Einsatz berücksichtigen. Für weitere Informationen oder bei Problemen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht oder nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich

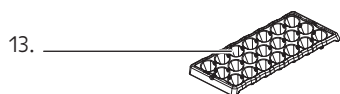
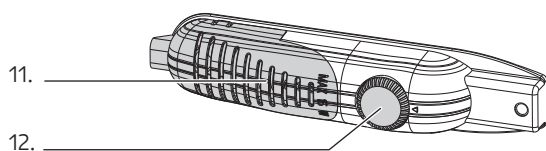
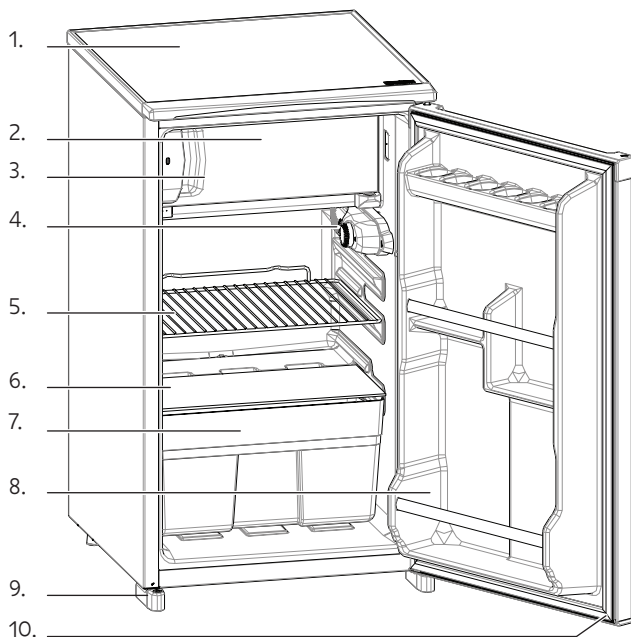
bitte an unseren Kühlgeräte-Kundendienst unter der Telefonnummer 0800 562 935.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese allenfalls an Nachbenutzer weiter.

Auspacken

- **Gerät aus der Verpackung nehmen**
- Bitte überprüfen Sie nach dem Auspacken, ob alle Teile vorhanden sind (siehe Abbildung nächste Seite)
- **Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung** (220-240 V) mit der Gerätespannung übereinstimmt (siehe Leistungsschild des Gerätes)
-  **WARNUNG! Vernichten Sie sämtliche Plastikbeutel,** denn diese könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden! Erstickungsgefahr!

Übersicht der Geräte- und Bedienteile



Kühlschrank:

1. Oberseite (keine schweren Gegenstände draufstellen!)
2. Gefrierfach
3. Anzeige «Tür geöffnet»
4. Ein-/Aus-Schalter und Temperatur-Einstellung
5. Kühlteilrost
6. Glastablar (klein)
7. Gemüseschublade
8. Türe mit Butter-, Käse-, Eier- und Getränkefächern
9. Füße (höhenverstellbar)
10. Dichtungsgummi (sauber halten)

Bedienteil:

11. Lampe (15 W)
12. Ein-/Aus-Schalter und Temperatur-Einstellung:
 - 0: ausgeschaltet
 - 1: hohe Temperatur (= minimale Kühlung)
 - 5: tiefste Temperatur (= maximale Kühlung)

Zubehör:

13. Eiswürfelschale

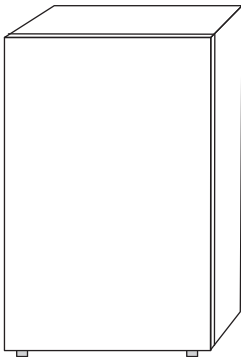
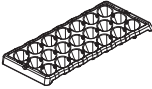
Benötigen Sie ein Zubehör oder Ersatzteil?

Unter www.migros-service.ch können Sie zu diesem Gerät das passende Zubehör und Ersatzteil bestellen.

Inbetriebnahme



3 Stunden warten!



Vor der ersten Inbetriebnahme

WARNUNG! Bitte beachten Sie, dass unsachgemässer Umgang mit Strom tödlich sein kann. Bitte lesen Sie daher die Sicherheitshinweise ab Seite 2 und die nachfolgenden Sicherheitsmassnahmen:

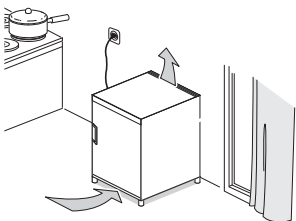
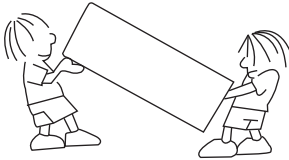
- Das Reinigen darf nur nach Ziehen des Netzsteckers erfolgen
- Gerät nur in trockenen und kühlen Räumen verwenden
- Gerät während des Transports nicht mehr als 45° schwenken und nachher mindestens 3 Stunden aufrecht stehen lassen. Nicht an den Strom anschliessen (Gerät nimmt sonst Schaden)!

Wichtig: Vor dem ersten Gebrauch die Eiswürfelschale mit warmem Wasser und etwas Spülmittel gründlich abwaschen. Das Gerät innen und aussen mit einem angefeuchteten Tuch abwischen und gut trockenreiben (siehe «Reinigung» Seite 16).

Verwendungszweck

Der Tischkühlschrank ist zum Kühlen und Lagern von Lebensmitteln oder von Tiefkühlkost geeignet. Andere Anwendungen sind unzulässig und könnten zudem gefährlich sein.

Inbetriebnahme

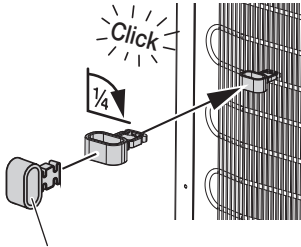


1. Transport / Aufstellort

Beim Transport und bei der Wahl des Anwendungsortes müssen folgende Punkte berücksichtigt werden:

- Das Gerät beim Transport nicht mehr als 45° kippen
- Das in diesem Gerät verwendete Kühlmittel Isobutan (R600a), ist sehr umweltfreundlich, aber auch leicht entzündlich. Daher ist beim Transport und Aufstellen darauf zu achten, dass der Kühlkreislauf nicht beschädigt wird. VORSICHT! Herausspritzendes Kühlmittel könnte zu Augenverletzungen führen oder sich entzünden
- Im Falle einer Beschädigung unbedingt:
 - Offenes Feuer oder Zündquellen (wie z.B. Lichtschalter) vermeiden
 - Netzstecker ziehen
 - Raum während mehreren Minuten gut durchlüften
 - MIGROS-Service kontaktieren (Nummer auf der Rückseite)
- Gerät auf eine trockene, stabile und ebene Fläche und nicht direkt unter eine Steckdose stellen
- Das Gerät ist nicht für den Einbau geeignet
- **Netzstecker nicht einstecken!**
- Stellen Sie das Gerät in einem trockenen, belüfteten Raum auf. In einem sehr feuchten Raum könnte sich die Luftfeuchtigkeit am Gerät niederschlagen und Rost verursachen. Nicht im Freien anwenden!
- Besonders kalte oder extrem warme Räume sind für den Betrieb des Gerätes nicht geeignet. Das Gerät entspricht der **Klimaklasse N** (= Umgebungstemperatur +16 bis +32 °C)
- Gerät nicht direkter Sonnenstrahlung aussetzen oder in der Nähe einer Heizung oder eines Herdes anwenden. Die Kühlleistung ist sonst zu klein und der Stromverbrauch steigt markant an
- Der Abstand nach oben muss mindestens 15 cm betragen
- Der Abstand zur Wand muss mindestens 7.5 cm betragen
- Wenn sich die Aufstellung neben einer Wärmequelle nicht vermeiden lässt, beachten Sie bitte folgende Mindestabstände:
 - zu Elektroherden 5 cm und zu Kohle- oder Ölstellherden 50 cm
 - zu einem anderen Kühl- oder Gefrierschrank 2 cm (Lüftungsabstand wegen Schwitzwasserbildung)
 - oder stellen Sie eine geeignete Isolierplatte dazwischen

Inbetriebnahme



Wandabstandshalter

2. Aufstellen

- **Netzstecker nicht einstecken!**
- Bevor Sie Ihr Gerät an den vorgesehenen Platz schieben, sollten Sie kontrollieren, ob an der Geräterückseite Rohrleitungen durch den Transport verbogen sind und am Gerät anliegen oder die Wand berühren könnten. Beim Betrieb würde dies störende Geräusche verursachen
- Falls sich auf der Rückseite des Gerätes noch Styropor-Stücke (= Transportschutz) befinden, diese vorsichtig entfernen
- Wandabstandshalter am oberen Teil des Kondensators (= Riffelblech) befestigen: Halter vertikal stellen und dann in Kondensator stecken und mit einer ¼-Drehung befestigen
- Durch Drehen der beiden vorderen Füße kann die Höhe individuell eingestellt werden (z.B. bei Bodunebenheiten). Auf stabilen Stand des Gerätes achten!
- Der Türanschlag kann von rechts nach links gewechselt werden (siehe Seite 18)

3. Ans Stromnetz anschliessen



3 Stunden



- Beachten Sie bitte die Sicherheitsvorschriften ab Seite 2
- **Wichtig: Netzstecker nicht einstecken!**
- **ACHTUNG! Bevor der Kühlschrank ans Stromnetz angeschlossen wird, muss er mindestens 3 Stunden in der aufrechten Position stehen, damit sich die Kühlflüssigkeit im Inneren setzen kann! Das Gerät nimmt sonst Schaden (keine Garantie)!**
- Keine Verlängerungskabel und Mehrfachsteckdosen verwenden! Diese könnten eine Überlastung des Anschlusses zur Folge haben
- In der Zwischenzeit kann das Gerät innen feucht ausgewischt und trockengerieben werden (siehe auch «Reinigung» Seite 16)
- Um eine Beschädigung des Kompressors zu vermeiden, muss nach dem Ausschalten (oder nach Ziehen/Wiedereinstecken des Netzsteckers) mindestens 10 Minuten gewartet werden, bevor das Gerät wieder eingeschaltet wird

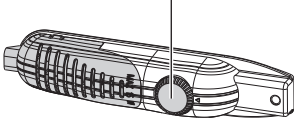
Tipps:

- Kühlschrank über die gleiche Sicherung, wie die Beleuchtung anschliessen (z.B. im Keller). Sollte die Sicherung unbemerkt ausfallen, würde dies spätestens beim Einschalten des Lichtes auffallen. Bei einer unabhängigen Sicherung würde der Unterbruch unter Umständen zu spät bemerkt werden. Fragen Sie im Zweifelsfall einen Elektroinstallateur
- Netzstecker beschriften, damit er nicht irrtümlich gezogen wird

Inbetriebnahme



Ein-/Aus-Schalter und
Temperatur-Einstellung



4. Einschalten und Temperatur wählen

- Der Kühlschrank ist nach dem Einstecken des Netzsteckers betriebsbereit
- Gerät durch Drehen des Ein-/Aus-Schalters einschalten
- Mit Drehregler die gewünschte Temperatur einstellen: «1» für minimale Kühlung, «5» für maximale Kühlung
- Die Stufe «5» braucht am meisten Strom und sollte daher nur verwendet werden, wenn sich tiefgekühlte Speisen im Gefrierfach befinden, wenn Eiswürfel benötigt werden oder die Türe häufig geöffnet wird
- Bei der ersten Inbetriebnahme benötigt der leere Kühlschrank 3 bis 4 Stunden, um auf die gewünschte Temperatur abzukühlen
- Erst dann Lebensmittel in den Kühlschrank geben
- Die empfohlene Temperatur in der Mitte des Gerätes beträgt etwa 6 °C. Um die Temperatur zu messen, ein Glas Wasser mehrere Stunden in den Kühlschrank stellen. Dann die Wassertemperatur am besten mit einem Digital-Temperaturmessgerät messen (normale Haushaltsthermometer sind häufig zu ungenau)

Hinweise:

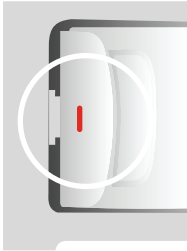


- Die Innentemperatur bzw. das Erreichen der tiefsten Temperatur hängt nicht nur von der Einstellung des Temperaturreglers ab, sondern auch:
 - wie oft und wie lange die Tür geöffnet wird
 - wieviele Lebensmittel eingelagert sind und
 - wie hoch die Umgebungstemperatur ist (siehe auch Seite 7)
- Der Stromverbrauch steigt mit der Lebensmittelmenge im Gerät, einer höheren Umgebungstemperatur und bei häufigem Öffnen der Türe
- Falls der Netzstecker gezogen wurde, vor dem erneuten Einstecken mindestens 10 Minuten warten
- VORSICHT! Keine Flaschen oder Dosen ins Gefrierfach geben (diese bersten/explodieren, beschädigen das Gerät und können Verletzungen verursachen)
- Gerät abtauen, sobald sich eine ca. 3 bis 4 mm starke Eisschicht gebildet hat (s. Seite 15)
- VORSICHT! Um Erfrierungen zu vermeiden, nicht mit nassen Händen gefrorene Speisen oder kalte Gehäuseteile berühren
- Das Gerät ist nur durch Ziehen des Netzsteckers komplett ausgeschaltet

Inbetriebnahme / Tipps und Tricks

5. Kühlschrank-Türe öffnen

- Nach dem Schliessen der Kühlschrank-Türe ist ein erneutes Öffnen der Türe schwierig (es bildet sich im Inneren ein Unterdruck)
- Warten Sie daher zwei bis drei Minuten mit Öffnen, damit sich der Unterdruck ausgleichen kann
- Türe jeweils nur kurz öffnen, um Energie zu sparen



6. «Tür geöffnet»-Anzeige

- Auf dem Handgriff des Gefrierfaches hat es eine «Tür geöffnet»-Anzeige. Bei roter Anzeige ist die Tür noch geöffnet und bei weisser Anzeige ist sie richtig geschlossen
- **⚠ VORSICHT! Gefahr für die Gesundheit!**
- Achten Sie darauf, dass die Tür des Gefrierfaches immer richtig geschlossen ist. Andernfalls kommt es zum Antauen und Verderben der Nahrungsmittel, zu übermässiger Eisbildung innerhalb des Gefrierfaches und zu einer unnötigen Zunahme des Energieverbrauchs

7. Was wohin?

1. Gefrierfach

- Alle Lebensmittel, die eingefroren werden können. Temperaturregler auf die höchste Stufe «5» stellen, wenn Tiefkühlkost gelagert oder Eiswürfel hergestellt werden.
- Um Strom zu sparen, Fach regelmässig abtauen und Türe jeweils nur kurz öffnen. Bei Nichtgebrauch des Gefrierfaches Temperaturregler nicht auf «5» lassen, sondern auf eine «kleinere Zahl» stellen (= höhere Temperatur)

2. Oberes Abteil

- In das obere Regal (in der Regel unter dem Gefrierfach) gehören Milchprodukte, Fertigspeisen, Frischkäse, Kuchen, Essresen, Backwaren etc.

3. Unteres Abteil

- Frisches Fleisch, Fisch, Eier- / Rahmspeisen, Teig, Rohmilchprodukte und Halbkonserven mit dem Hinweis «Kühl lagern» gehören an den kältesten Ort (abgesehen vom Gefrierfach), direkt über der Gemüseschublade

4. Gemüseschublade

- In der Gemüseschublade, wo es rund 7 °C warm werden kann, sind Obst, Gemüse und Salat gut aufgehoben



Symbolbild

Tipps und Tricks

5. Obere Türrächer

- Eier, Butter und Abgepacktes müssen nur sehr leicht gekühlt sein und passen am besten in die oberen offenen Türrächer

6. Untere Türrächer

- Getränke gehören in die Türabteile, weil sie nur leicht gekühlt werden müssen

8. Was Sie wissen sollten

Zum Kühlen nicht geeignete Lebensmittel

- Es gibt Lebensmittel, die für die Lagerung im Kühlschrank nicht geeignet sind, beispielsweise:
 - Kältempfindliche Lebensmittel wie Ananas, Auberginen (werden bitter), Avocados, Bananen, Gurken (werden glasig), Granatäpfel, Kartoffeln (werden süß), Mangos, Orangen (Aromaverlust), Papayas, Paprika, Passionsfrüchte, Tomaten, Zitrusfrüchte (harte Schale) und Zucchini
 - Obst, das nachreifen soll
 - Hartkäse (Parmesan)

Beim Einkauf beachten

- Kaufen Sie nur allerfrischeste Lebensmittel, da diese am längsten haltbar sind. Bereits einsetzende Alterung lässt sich nicht mehr rückgängig machen
- Kühlkette nie unterbrechen (z.B. Lebensmittel nicht zu lange in einem warmen Auto transportieren)
- Aufgetaute Lebensmittel nicht mehr einfrieren, sondern umgehend konsumieren

Lebensmittel richtig lagern

- Normalerweise sollten Lebensmittel nur verpackt/zugedeckt gelagert werden. Dies verhindert das Austrocknen, die Übertragung von Fremdgerüchen und eventuell vorhandenen Bakterien
- Obst und Gemüse kann normalerweise unverpackt in die Gemüseschublade gegeben werden
- Es ist zu beachten, dass nicht alle Obst- und Gemüsesorten zusammen in der Schublade aufbewahrt werden können, da sie beispielsweise den Geschmack übernehmen (z.B. Rüeblen Zwiebeln)
- Es gibt auch Lebensmittel, die viel vom Naturgas Ethylen abgeben (z.B. Äpfel, Aprikosen, Avocados, Birnen, Bohnen, Blaubeeren, Feigen, Nektarinen, Pfirsiche, Pflaumen oder Melonen),

Tipps und Tricks

worauf andere Obst-/Gemüsesorten empfindlich reagieren und dadurch viel schneller verderben. Sorten, die sehr empfindlich auf das Naturgas anderer Sorten reagieren, sind z.B. Äpfel, Birnen, Aprikosen, Broccoli, Blumenkohl, Gurken, Honigmelone, Kiwis, Mangos, Nektarinen, Pfirsiche, Rosenkohl und Tomaten. Daher z.B. nie Äpfel und Broccoli zusammen lagern. Der Broccoli würde sonst viel schneller verderben

- Fleisch in offenen Folien und /oder leicht abgedeckten Gefäßen aufbewahren. Die dadurch entstehende Abtrocknung der Fleischoberfläche hat eine keimhemmende Wirkung und ermöglicht eine längere Haltbarkeit
- Wichtig: Unterschiedliche Fleischsorten dürfen sich nicht berühren und müssen daher durch Verpackungen getrennt sein. Sonst tritt eine Keimübertragung und vorzeitiges Verderben ein
- Eiweissreiche Lebensmittel wie z.B. Schalen- und Krustentiere verderben schneller als Fleisch
- Die richtig eingestellte Temperatur (siehe Seite 9) und Hygiene verzögern die Vermehrung von Bakterien, wie z.B. Salmonellen
- ⚠ VORSICHT! Beim Essen überlagerter Lebensmittel besteht die Gefahr einer Lebensmittelvergiftung. Die Lagerdauer hängt von vielen Faktoren ab, wie vom Frischegrad, der Qualität der Lebensmittel und von der Lagertemperatur. Beachten Sie die Lagerhinweise und Ablauffristen der Lebensmittelhersteller!

Stromunterbruch

- Bei einem Stromunterbruch die isolierende Türe nicht öffnen; die Temperatur bleibt so im Inneren am längsten tief
- Bei einem langen Stromunterbruch, Speisen umgehend konsumieren und nicht wieder einfrieren!

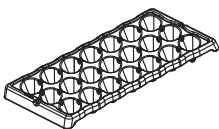
Energiesparen



Mit den nachfolgenden Tipps lässt sich einfach Energie sparen:

- Gerät in einen belüfteten Raum, ohne direkte Sonnenbestrahlung (des Gerätes) und nicht neben Wärmequelle stellen (Heizung, Herd etc.)
- Tiefste Temperatur (= Regler auf «5») nur einstellen, wenn diese benötigt wird, z.B. für Eiswürfel oder wenn Tiefkühlkost im Gefrierfach ist
- Türe immer nur kurz öffnen und Ordnung im Kühlschrank halten (durch langes Suchen bleibt die Türe länger offen)
- Warme/gekochte Speisen zuerst ausserhalb des Gerätes abkühlen lassen und erst dann in Gerät legen
- Lebensmittel gut verpacken/abdecken (durch Verdunsten und Kondensieren von Flüssigkeiten wird mehr Energie verbraucht)
- Gefriergut im Kühlschrank auftauen lassen (aus Gefrierfach in Kühlschrank legen)
- Gerät nicht überfüllen, damit die Luft im Inneren gut zirkulieren kann
- Gefrierfach spätestens abtauen, wenn sich eine 3 bis 4 mm starke Eisschicht gebildet hat (siehe auch Seite 15)

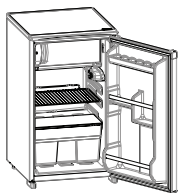
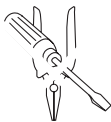
Zubehör



Eiswürfelschale

- Eiswürfelschale zu 2/3 mit Wasser füllen und diese in das Gefrierfach stellen. Temperatur auf «5» stellen. Es dauert 2 bis 3 Stunden, bis Eiswürfel entstehen
- Falls die Schale am Boden anfriert, dürfen keine spitzen oder scharfe Gegenstände zum Ablösen verwendet werden
- Die Eiswürfel lassen sich einfacher aus der Schale lösen, indem diese leicht verbogen wird
- Wenn das Gefrierfach leer ist, Temperatur mit dem Regler wieder reduzieren (= von «5» runterdrehen), um den Stromverbrauch zu reduzieren

Störungen



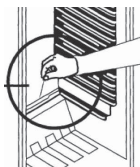
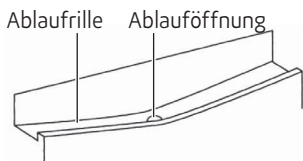
Reparaturen am Gerät dürfen nur durch den MIGROS-Service durchgeführt werden. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen.

Bei unfachgerechten Reparaturen kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. In diesem Fall erlischt auch der Garantieanspruch.

Falls Sie eine Störung mit Hilfe der folgenden Übersicht nicht selber beheben können, wenden Sie sich an den nächsten MIGROS-Kundendienst oder an den MIGROS-Service (Telefonnummer auf der Rückseite dieser Anleitung).

Fehler	Mögliche Ursache(n)	Behebung
Gerät kühlt nicht	Stromunterbrechung	Sicherung kontrollieren (Licht einschalten; gibt es einen Stromausfall?)
	Netzstecker ist nicht / nur lose in der Steckdose	Stecker (ganz) einstecken (Seite 7), keine Verlängerungskabel und Mehrfachstecker verwenden
	Gerät abgeschaltet («0»)	Ein-/Aus-Schalter in Position «1-5» drehen (Seite 8)
Schwache / nachlassende Kühlleistung oder Kompressor läuft ununterbrochen	Türe wurde häufig geöffnet	Mit Temperatur-Drehregler stärkere Kühlung einstellen (s. Seite 9)
	Temperaturregler zu tief eingestellt	
	Es wurden grössere Mengen Lebensmittel auf einmal eingelagert	Nicht zu grosse Mengen gleichzeitig in Kühlschrank geben
	Gefrierfach ist stark vereist	Abtauen (s. Seite 15)
	Kühlmaschine und Wärmetauscher sind stark verstaubt (Rückseite)	Abstauben (s. Seite 17)
	Belüftung des Gerätes behindert	Lüftungsgitter freimachen und Fremdkörper entfernen (s. Seite 8)
	Türe ist nicht (ganz) geschlossen	Türe schliessen, Türdichtungsgummi reinigen
	Gerät wird bei falscher Umgebungstemperatur angewendet	Das Gerät entspricht der Klimaklasse N und darf nur bei einer Umgebungstemperatur von +16 und +32 °C eingesetzt werden
Geräusche: - laut, klappernd oder klirrend	Gerät steht nicht fest und gerade	Unterlegen, bzw. mit Stellfüssen ausgleichen (s. S. 7)
	Gerät steht zu nahe an Wand	Gerät etwas von Wand wegziehen
- Blubbern	Kühlmittel fliesst durch Kühlsystem	Kein Fehler
- Brummen	Geräusch von Kompressor	Kein Fehler
- Klicken	Geräusch von Thermostat	Kein Fehler

Abtauen

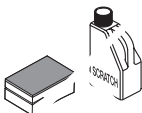


Kühlteil

- Das Kühlteil taut sich während des Betriebs selber ab. Das Tauwasser fließt durch die Ablaufrille in die Verdunstungschale und verdunstet dort automatisch. Die Ablaufrille befindet sich im unteren, hinteren Teil des Kühlraumes
- Ca. alle 1 bis 3 Monate, Ablaufrille/-öffnung reinigen, damit das Wasser ungehindert ablaufen kann. Ist die Öffnung verstopft, diese mit z.B. einer Stricknadel, vorsichtig durchstossen und reinigen. Nach der Reinigung maximal $\frac{1}{2}$ Glas Wasser in die Ablaufrille leeren; kontrollieren, ob das Wasser ungehindert durch die Ablauföffnung abfließt

Gefrierfach

- Das Gefrierfach sollte ein- bis zweimal jährlich oder spätestens bei Erreichen einer 3 bis 4 mm dicken Reifschicht abgetaut werden. Eine leichte Reifschicht ist normal. Sie hängt stark von der Umgebung des Gerätes und der Häufigkeit von Türöffnungen ab. Sie kann mit einem Schaber entfernt werden
- Abtauvorgang am besten dann durchführen, wenn sich nur wenige Lebensmittel im Gerät befinden oder in der Winterzeit (bei sehr tiefen Temperaturen können die Speisen beispielsweise in Gefäßen auf dem Balkon zwischengelagert werden)
- Am Vortag Kühlung auf Maximum «5» stellen, um die Lebensmittel im Gefrierfach komplett einzufrieren
- Gerät ausschalten (Drehschalter auf «0» drehen) und Netzstecker ziehen (das Gerät ist nur durch Ziehen des Netzsteckers vom Netz getrennt)
- Türe öffnen. Lebensmittel entnehmen und eng aneinander in eine Zeitung wickeln und z.B. in eine Kühltasche geben
- Zur Beschleunigung des Abtauvorgangs können Pfannen mit heissem, **NICHT** kochendem Wasser in das Gefrierfach gestellt werden (Pfanne auf Untersatz stellen!)
- Innenwände mit einem Schwamm und einer Lösung aus lauwarmem Wasser und/oder Neutralreiniger reinigen. Keine scheuernden Reinigungs-/hilfsmittel oder Alkohol, Verdüner, Petrol, Essig etc. verwenden
- Vorsichtig nachspülen und sorgfältig abtrocknen
- Lebensmittel in Kühlschrank geben und Türe schliessen
- Netzstecker einstecken, Gerät einschalten und gewünschte Temperatur einstellen



Abtauen



Wichtig:

- **WARNUNG!** Nicht mit elektrischen Geräten (Haartrockner, Dampfreiniger etc.) abtauen. Stromschlaggefahr!
- **VORSICHT!** Nicht mit spitzen und scharfen Gegenständen (Messer etc.) Eis entfernen, da dies den Verdampfer beschädigen kann! Austretendes Kühlmittel kann die Augen verletzen und sich entzünden

Aufbewahrung / Wartung / Lampe wechseln / Reinigung



Aufbewahrung / Wartung

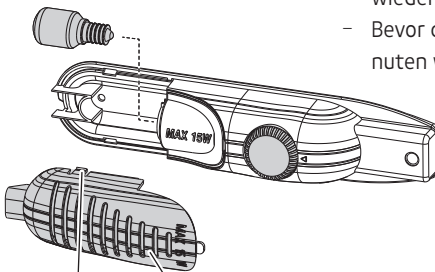
- Bei Nichtgebrauch oder längerer Abwesenheit (z.B. Ferien) das Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und das Gerät reinigen
- **⚠ WARNUNG!** Bewahren Sie den Kühlschrank an einem trockenen, staubfreien und für Kinder unzugänglichen Ort auf. Kinder erkennen die Gefahren nicht, die von einem Gerät ausgehen können (z.B. durch Erstickten bei geschlossener Türe)
- Halten Sie die Türe bei längerem Nichtgebrauch offen, um einer Geruchs- oder Schimmelbildung vorzubeugen
- Der Kühlschrank ist wartungsfrei und braucht nicht geschmiert oder geölt zu werden. Kabel und Stecker regelmässig auf Beschädigungen untersuchen



Lampe wechseln

- Netzstecker ziehen
- Lampenabdeckung durch Drücken der seitlichen Haken entfernen
- Defekte Lampe rausschrauben
- Neue Lampe (max. 15 W) ganz einschrauben und Abdeckung wieder anbringen
- Bevor das Gerät wieder eingeschaltet wird, mindestens 10 Minuten warten, damit der Kompressor keinen Schaden nimmt

15 W max.



Drücken Abdeckung

Aufbewahrung / Wartung / Lampe wechseln / Reinigung

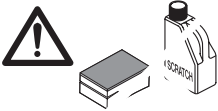
LED-Beleuchtung auswechseln

- Falls Ihr Kühlschrank eine LED-Beleuchtung hat, wenden Sie sich an den Helpdesk, da sie nur von autorisiertem Personal ausgewechselt werden sollte



Reinigung

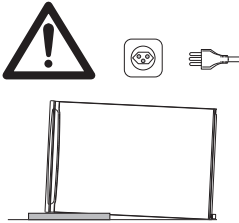
- Gerät in regelmässigen Abständen abtauen (s. Seite 15) und gleichzeitig reinigen
- Immer Netzstecker ziehen!
- Türdichtungsgummi sauber halten und daher regelmässig reinigen
- Lüftungsgitter, Rückwand und Kompressor (auf der Rückseite) ebenfalls in regelmässigen Abständen vorsichtig abstauben (z.B. mit Staubsauger mit aufgesetztem Staubpinsel)



- ACHTUNG! Keine scheuernden Reinigungs- oder Reinigungshilfsmittel oder Alkohol, Verdünner, Petrol, Essig etc. anwenden

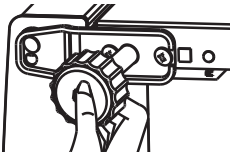
Türanschlag wechseln

Der Türanschlag kann von rechts nach links gewechselt werden. Der Wechsel kann auch durch den MIGROS-Service durchgeführt werden.

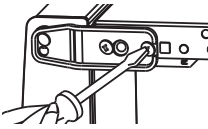


Wichtig:

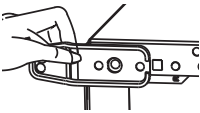
- Vor dem Wechsel Netzstecker ziehen
- Decke als Schutz auf den Boden legen. Gerät zur Seite kippen und hinlegen



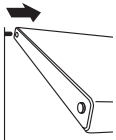
- Schraubfüsse demontieren



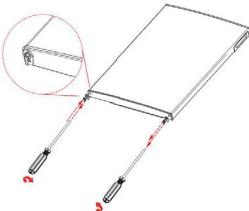
- Scharnier abschrauben (2 Schrauben) und ...



- Scharnier abnehmen



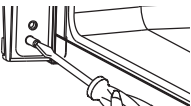
- Türe nach unten wegziehen, um sie am oberen Befestigungsstift auszuhängen



- Stopper von der einen Seite auf die andere Seite versetzen

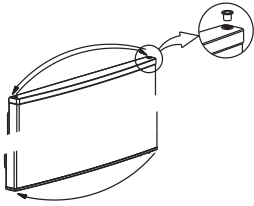


- Oberen Befestigungsstift abschrauben und ...

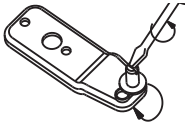


- dann auf der anderen Seite wieder anschrauben

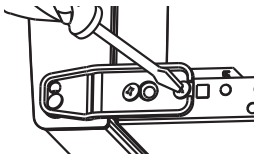
Türanschlag wechseln



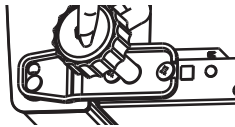
- Scharnierhülsen von der einen Seite auf die andere Seite versetzen. Vorgang auf der Unterseite der Türe wiederholen



- Stift vom Scharnier abschrauben und wieder in das nebenstehende Gewinde schrauben



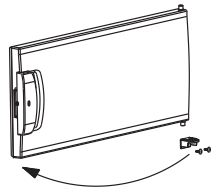
- Türe von unten wieder auf den oberen Befestigungsstift schieben. Dann unteren Türanschlag (mit Befestigungsstift) von unten auf Türe setzen und wieder anschrauben



- Schraubfüsse wieder anschrauben
- Die beiden vorderen Füße so einstellen, dass das Gerät horizontal und stabil auf dem Boden steht



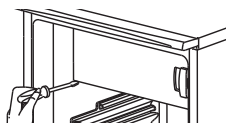
- Abdeckung von Gefrierfachscharnier abnehmen



- Türscharnier abschrauben. Tür drehen, sodass der Griff auf der anderen Seite liegt. Scharnier auf der anderen Seite wieder anschrauben



- Türfixierung abschrauben und auf der anderen Seite wieder anschrauben. Abdeckung wieder anbringen



Entsorgung / Recycling



Dieses Produkt darf nicht mit Ihrem anderen Hausmüll entsorgt werden. Als Konsumentin und Konsument sind Sie dazu verpflichtet, alle Elektro- und Elektronikaltgeräte für die fachgerechte Entsorgung dieses gefährlichen Abfalls zurückzugeben. Händler, Hersteller und Importeure wiederum sind verpflichtet, ausgediente Elektro- und Elektronikaltgeräte, die sie im Sortiment führen, kostenlos zurückzunehmen. Das Sammeln und Wiederverwerten von Elektro- und Elektronikaltgeräten schont die natürlichen Ressourcen.

Ausserdem werden Gesundheit und Umwelt durch das Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten geschützt. Weitere Informationen über Sammelstellen sowie die Entsorgung und Wiederverwertung von Elektro- und Elektronikaltgeräten erfahren Sie beim Bundesamt für Umwelt (BAFU), bei Ihrem örtlichen Entsorger, dem Fachhändler, wo Sie dieses Gerät gekauft haben, oder beim Hersteller des Geräts.

Konformität CE

Das Produkt entspricht den Bestimmungen der nachfolgenden Richtlinien. Die Konformität wird durch Übereinstimmung der aufgeführten Normen gewährleistet.

2014/35/EU	Niederspannungsrichtlinie (LVD)
2014/30/EU	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMC)
2011/65/EU	Beschränkung (der Verwendung bestimmter) gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)
(EG) Nr. 643/2009	Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Haushaltskühlgeräten
LVD	EN 60335-1 EN 60335-2-24 EN 62233

Konformität CE

EMC	EN 55014-1
	EN 55014-2
	EN 61000-3-2
	EN 61000-3-3
	EN 61000-4-2:2009
	EN 61000-4-3:2010
	EN 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	EN 61000-4-11:2004

MIGROS

Vertrieb/Distribution/Distribuzione:
Migros-Genossenschafts-Bund, CH-8031 Zürich

Technische Daten

Energie-Effizienzklasse	A+++
Nennspannung	220-240 Volt / 50 Hz
Nennleistung	125 W
Masse Grundgerät	ca. 48 x 56 x 83.8 cm (B x T x H)
Gewicht Grundgerät	ca. 21.71 kg
Materialien	Kunststoff / Metall
Nutzzinhalt	73 + 8= 81 Liter
Stromverbrauch	- jährlich / täglich 62 / 0.171 kWh
Kühlmittel / Menge	Isobutan R600a / 29 g
Klimaklasse	N (= Umgebungstemperatur +16 °C bis +32 °C)
Geräusch-Schalleistung	39 dB (A)
Lampe	Max. 15 Watt
Funkentstört	Nach EU-Norm
Zulassung	CE
M-Garantie	3 Jahre
Service-Garantie	10 Jahre
Zubehör	- im Preis inbegriffen 1 Eiswürfelschale

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- oder Ausführungsänderungen am Gerät vorbehalten.

Réfrigérateur table top VE KS 1101

Félicitations!

En achetant cet appareil, vous venez d'acquérir un produit de qualité fabriqué avec soin. Bien entretenu, cet appareil vous rendra de grands services pendant de nombreuses années. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi

avant la première utilisation et bien respecter les consignes de sécurité.

Les personnes n'ayant pas pris connaissance de ce mode d'emploi ne sont pas autorisées à utiliser cet appareil.

Sommaire

	page		page
Consignes de sécurité	24	Coupure de courant	34
A propos de ce mode d'emploi	26	Economie d'énergie	35
Déballage	26	Accessoire	35
Éléments de l'appareil et de commande	27	Problèmes	36
Fonctionnement	28	Dégivrage	37
– Avant la première mise en service	28	Rangement / Entretien / Changer	
– Usages de l'appareil	28	l'ampoule / Nettoyage	38
– Transport / Emplacement	29	Changer l'ouverture de la porte	40
– Installation	30	Élimination / Recyclage	42
– Branchement au courant électrique	30	Conformité	42
– Allumer le réfrigérateur et		Données techniques	43
régler la température	31		
– Ouverture de la porte	32		
Trucs et conseils	32		
– Où et quoi?	32		
– Ce que vous devez savoir	33		

Le saviez-vous?

Sur le site www.migros-service.ch, vous trouverez une large gamme d'accessoires et de pièces de rechange, ce qui vous permettra d'augmenter considérablement la durée de vie de votre appareil.

Pour commander et recevoir l'accessoire ou la pièce de rechange nécessaire, il suffit de taper dans la barre de recherche le nom du produit ou le numéro de l'article.

Consignes de sécurité



Avant de brancher l'appareil au courant électrique veuillez lire attentivement ce mode d'emploi qui contient des consignes de sécurité et de fonctionnement importantes.

- Lire entièrement le mode d'emploi et le conserver pour d'éventuels utilisateurs
- ⚠ AVERTISSEMENT! Ne laissez pas les enfants jouer avec le réfrigérateur/congélateur. Les empêcher de s'asseoir sur l'appareil ou de se suspendre à la porte. Ranger la clé du congélateur (s'il y en a) hors de portée des enfants
- Ne brancher l'appareil qu'à une prise de terre (220-240 V / 50 Hz) dotée d'une sécurité de 10 A. ATTENTION! Ne pas utiliser de rallonge ni de multiprise. Risque de surchauffe!
- Débrancher impérativement l'appareil:
 - en cas de problème / dommage
 - avant tout déplacement de l'appareil
 - avant de le nettoyer/ dégivrer
- ATTENTION! Ne faites pas passer le cordon sur des angles ou des arêtes vives, ni sur une surface chaude, ne le coincez pas et protégez-le de l'huile
- Contrôlez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. En cas de cordon endommagé, débrancher

immédiatement le cordon/la fiche et le faire remplacer par MIGROS-Service

- Ne touchez jamais la fiche, le cordon et l'appareil avec les mains humides ou mouillées. Débrancher l'appareil en saisissant la prise, mais ne tirez jamais sur le cordon
- Ne pas utiliser l'appareil en cas de:
 - problème
 - cordon endommagé
 - si celui-ci est tombé ou s'il est endommagé

Dans ce cas faites contrôler et réparer immédiatement l'appareil par MIGROS-Service

- Pour choisir l'emplacement de l'appareil, vous devez respecter les points suivants:
 - placez l'appareil sur une surface sèche, stable et plane et pas directement sous une prise de courant
 - vous trouverez d'autres indications à la page 29
 - l'appareil n'est destiné qu'à un usage domestique et ne doit être utilisé que dans des locaux secs
- N'utiliser que des pièces de rechange d'origine
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des recommandations suivantes
- Les personnes, enfants compris, qui en raison de leurs capacités psychiques, sensorielles ou mentales,

Consignes de sécurité

- ou en raison de leur inexpérience ou manque de connaissances ne sont pas aptes à utiliser cet appareil en toute sécurité, ne sont pas autorisées à le faire ou uniquement sous surveillance de personnes responsables. Ne laissez pas les enfants jouer avec le congélateur
- Brancher, placer et installer l'appareil en suivant précisément les instructions du fabricant. En cas de doute, adressez-vous à un professionnel. Les paramètres concernant le branchement électrique doivent correspondre aux indications figurant sur la plaquette signalétique
 - Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales restreintes, ou ne possédant pas l'expérience et/ou les connaissances suffisantes, si elles sont surveillées ou ont été instruites sur l'utilisation sécurisée de l'appareil et si elles en ont compris les éventuels dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien pas l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance
 - Les réparations et les interventions sur l'appareil ne peuvent être effectuées que par MIGROS-Service
 - **△ AVERTISSEMENT!** Avant d'éliminer un appareil hors d'usage, le débrancher et le rendre inutilisable. Enlever les fermetures à déclat et les verrous des appareils hors d'usage afin que les enfants ne risquent pas de rester enfermés à l'intérieur. Risque d'asphyxie! Puis procéder à une élimination conforme de l'appareil
 - Ne pas endommager l'intérieur ni l'extérieur de l'appareil, ex. en perçant les tuyaux du circuit de refroidissement avec des objets pointus, en pliant les tubes, en grattant le revêtement, etc.. **△ PRUDENCE!** Les éclaboussures de liquide de refroidissement peuvent provoquer de graves lésions aux yeux et le liquide peut prendre feu. En cas de problème, débrancher l'appareil, bien aérer la pièce, et éviter toute flamme et toute étincelle
 - **△ AVERTISSEMENT!** Ne pas couvrir ni boucher les orifices de ventilation de l'appareil
 - Ne pas conserver/utiliser de substances explosives dans l'appareil (celle-ci peuvent exploser avec les étincelles du thermostat), ne pas utiliser/ni ranger d'appareils électriques. Les boissons à haute teneur en alcool doivent être entreposées fermées et en position verticale
 - Ne pas mettre les bouteilles en verre contenant des liquides pouvant geler ni des boissons gazeuses dans le compartiment congélation

Consignes de sécurité

- Ne pas absorber de glaçons et glaces à l'eau juste à leur sortie du compartiment congélation, cela pourrait provoquer des gelures
- **⚠ AVERTISSEMENT!** Ne jamais décongeler le réfrigérateur à l'aide d'un appareil électrique du type sèche-cheveux, nettoyeur à vapeur, etc.. Risque de décharge électrique!
- Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation à des altitudes supérieures à 2000 m
- Cet appareil est réservé à un usage domestique courant, ou à d'autres utilisations telles que:
 - par les employés dans les cuisines des magasins, bureaux et autres lieux commerciaux;
 - dans les domaines agricoles;
 - par les clients d'hôtels, motels et autres établissements;
 - dans les gîtes/pensions
- **AVERTISSEMENT:** Lorsque vous positionnez l'appareil, assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé
- **AVERTISSEMENT:** N'installez pas plusieurs prises de courant portatives ou alimentations portatives à l'arrière de l'appareil
- N'utilisez pas d'adaptateur
- **⚠** Avertissement: Risque d'incendie / matières inflammables

A propos de ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi ne peut pas prendre en compte toutes les utilisations possibles. Pour toute information ou tout problème insuffisamment traité dans ce mode d'emploi veuillez vous adresser à notre service après-vente

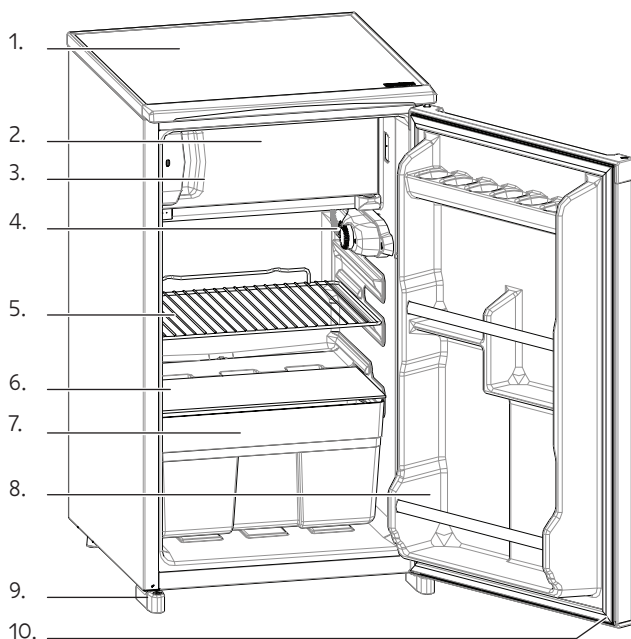
congélateurs au numéro de téléphone suivant: 0800 562 935.

Veillez conserver soigneusement ce mode d'emploi et le remettre à tout utilisateur éventuel.

Déballage

- **Sortir l'appareil de l'emballage**
- Contrôler la présence de toutes les pièces dans l'emballage (voir image page 27)
- **Contrôler que la tension de réseau** (220-240 V) correspond à celle de l'appareil (voir plaquette de l'appareil)
- **⚠ AVERTISSEMENT! Détruire tous les sacs plastiques** qui peuvent être un jeu dangereux pour les enfants! Risque d'étouffement!

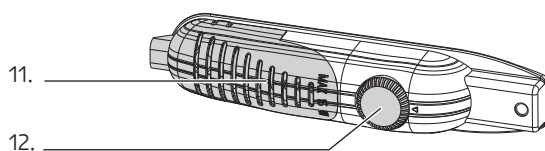
Éléments de l'appareil et de commande



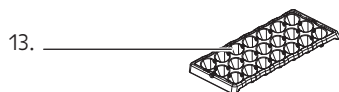
Réfrigérateur:

1. Partie supérieure (ne pas poser d'objets lourds dessus!)
2. Compartiment congélation
3. Indicateur de porte congélateur «Porte ouverte»
4. Interrupteur marche/arrêt et régulateur de température
5. Étagère du réfrigérateur
6. Étagère en verre (petite)
7. Bac à légumes
8. Porte avec compartiment à beurre, fromage, oeufs et boissons
9. Pieds (réglable en hauteur)
10. Joints caoutchouc (maintenir propres)

Éléments de commande:



11. Ampoule (15 W)
12. Interrupteur marche/arrêt et régulateur de température:
 - 0: éteint
 - 1: haute température (= refroidissement minimal)
 - 5: basse température (= refroidissement maximal)



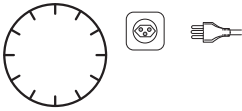
Accessoire:

13. Bac à glaçons

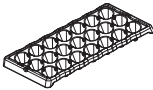
Besoin d'un accessoire ou d'une pièce de rechange?

Depuis le site www.migros-service.ch vous pouvez commander les accessoires et pièces de rechange adaptés à cet appareil.

Fonctionnement



attendre 3 heures!



Avant la première mise en service

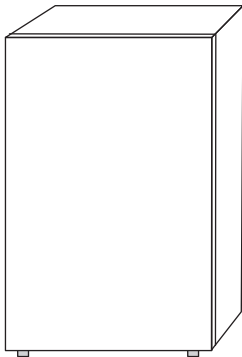
AVERTISSEMENT! Faites très attention car une manipulation inadéquate du courant électrique peut être fatale. Veuillez lire avant les consignes de sécurité de la page 24 et respecter les consignes suivantes:

- **Ne nettoyer l'appareil qu'après l'avoir débranché**
- **N'utiliser l'appareil que dans des locaux secs et frais**
- **Pendant le transport, ne pas pencher l'appareil à plus de 45° et ensuite le laisser droit pendant au moins 3 heures. Ne pas le brancher au courant électrique (risque de l'endommager)!**

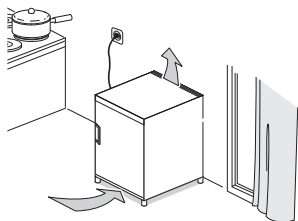
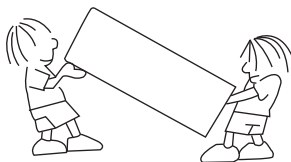
Important: Avant la première mise en service, nettoyer soigneusement le bac à glaçons à l'eau chaude additionnée de liquide vaisselle. Nettoyer le réfrigérateur, à l'intérieur et à l'extérieur, avec un chiffon légèrement humide, puis l'essuyer soigneusement (voir «Nettoyage» page 38).

Usages de l'appareil

Ce réfrigérateur table top vous permet de conserver les aliments au froid dans les meilleures conditions possibles. D'autres utilisations sont interdites et peuvent être dangereuses.



Fonctionnement

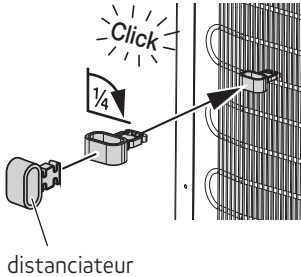


1. Transport / Emplacement

Pour transporter et choisir l'emplacement de l'appareil, vous devez respecter les points suivants:

- lors du transport, ne pas basculer l'appareil à plus de 45°
- Le liquide de refroidissement de cet appareil est l'isobutane (R600a), qui est un gaz écologique mais aussi très inflammable: C'est pour cette raison que lors du transport et de la mise en place de l'appareil il faut veiller à ce que le circuit de refroidissement ne puisse pas être endommagé. PRUDENCE! Les éclaboussures de liquide de refroidissement peuvent provoquer de graves lésions aux yeux, et le liquide peut prendre feu
- Si celui-ci devait être endommagé:
 - éviter toute flamme et toute étincelle (ex. interrupteur)
 - débrancher l'appareil
 - bien aérer la pièce pendant plusieurs minutes
 - contacter MIGROS-Service (numéro au verso)
- Placez l'appareil sur une surface sèche, stable et plane et pas directement sous une prise de courant
- Cet appareil n'est pas conçu pour être encastré
- **Ne pas brancher l'appareil!**
- Placez l'appareil dans une pièce sèche et bien ventilée; dans des pièces très humides, l'humidité pourrait endommager l'appareil et former de la rouille. Ne pas le placer en extérieur!
- Ne pas placer l'appareil dans des locaux où il fait très froid ou très chaud cela peut en déranger le bon fonctionnement. L'appareil est conçu pour une **classe climatique N** (= température ambiante +16 à +32 °C)
- Ne pas exposer l'appareil directement aux rayons du soleil ou près d'un chauffage ou d'une cuisinière. La puissance de réfrigération serait alors insuffisante et cela augmenterait considérablement la consommation électrique
- Laisser un espace vide au dessus de l'appareil d'au moins 15 cm
- Laisser un espace vide des parois d'au maximum 7.5 cm
- Si on ne peut éviter de le placer à proximité d'une source de chaleur, maintenir alors une distance minimum entre les deux appareils:
 - à 5 cm d'une cuisinière électrique et à 50 cm d'une cuisinière au charbon ou à pétrole
 - à 2 cm d'un autre réfrigérateur ou congélateur (distance pour l'aération en raison de la formation d'eau de condensation)
- ou placez une plaque isolante entre les deux appareils

Fonctionnement



distanciateur



3 heures



2. Installation

- **Ne pas brancher l'appareil!**
- Avant de poser votre appareil à l'emplacement désiré, vérifiez que les tuyaux du circuit à l'arrière de l'appareil n'ont pas été pliés pendant le transport, qu'ils tiennent bien à l'appareil ou qu'ils ne touchent pas la paroi. Cela pourrait provoquer des bruits désagréables lors du fonctionnement
- S'il devait y avoir des restes de polystyrène (= protection pour le transport) derrière l'appareil, les éliminer avec précaution
- Fixer un distanciateur sur la partie supérieure du condenseur (= tôle ondulée): placer le distanciateur à la verticale et l'enfoncer dans le condenseur puis le fixer en effectuant $\frac{1}{4}$ de tour
- La hauteur des deux pieds avant se règle individuellement, il suffit de les tourner (ex. en cas de sol irrégulier). Choisissez une surface stable!
- On peut changer l'ouverture de la porte, de droite à gauche (voir page 40)

3. Branchement au courant électrique

- = Respectez les consignes de sécurité de la page 24
- **Important: ne pas brancher l'appareil!**
- **ATTENTION! Avant de brancher le réfrigérateur au courant électrique, le laisser en position verticale pendant au moins 3 heures afin que le liquide de refroidissement puisse se répartir à l'intérieur du circuit! Sinon cela endommagerait l'appareil (perte de la garantie)!**
- Ne pas utiliser de rallonge ni de multiprise, cela pourrait provoquer une surchauffe au niveau du branchement
- Pendant ce temps, nettoyer l'intérieur du réfrigérateur avec un chiffon légèrement humide et le sécher soigneusement (voir aussi «Nettoyage» page 38)
- Lorsqu'on éteint l'appareil (ou lorsqu'on le débranche) il faut attendre au moins 10 minutes avant de le rallumer ou de la brancher pour ne pas risquer d'endommager le compresseur

Conseils:

- Brancher le réfrigérateur à la même sécurité que celle de l'éclairage (ex. dans la cave). Si la sécurité devait se déclencher, vous vous apercevriez ainsi du problème en allumant la lumière (celle-ci ne s'allumerait pas). Avec une sécurité indépendante vous risquez de vous apercevoir du problème trop

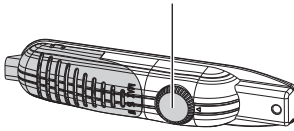
Fonctionnement

tard. En cas de doute, demandez à un électricien

- Mettre une marque ou un repère à la fiche du cordon électrique afin de ne pas risquer de la débrancher par inadvertance

4. Allumer le réfrigérateur et régler la température


interrupteur marche/arrêt et
régulateur de température



- Le réfrigérateur est prêt à fonctionner dès qu'il est branché
- Allumer l'appareil en tournant l'interrupteur marche/arrêt
- Régler la température désirée à l'aide du régulateur: «1» pour le refroidissement le plus bas, «5» pour le refroidissement maximal
- Le degré «5» consomme davantage d'électricité et ne doit donc être utilisé que lorsqu'il y a des aliments congelés dans le compartiment congélation, si vous avez besoin de glaçons ou si la porte est fréquemment ouverte
- Lors de la première mise en marche, il faut laisser le réfrigérateur vide se refroidir à la température désirée pendant 3 à 4 heures
- Ensuite, placer les aliments dans le réfrigérateur
- La température recommandée au milieu du réfrigérateur est de 6 °C environ. Pour mesurer la température, placer un verre d'eau pendant plusieurs heures dans le réfrigérateur. Mesurer ensuite la température de l'eau, le mieux est d'utiliser un thermomètre digital (les thermomètres normaux de ménage sont souvent imprécis)

Recommandations:

- La température à l'intérieur du réfrigérateur dépend de la température réglée mais aussi:
 - de la fréquence et de la durée d'ouverture de la porte,
 - de la quantité des aliments entreposés et
 - de la température ambiante (voir page 29)
- Plus il y a d'aliments dans le réfrigérateur, plus la température ambiante est élevée, plus l'ouverture de la porte est fréquente, plus la consommation électrique est élevée
- Si la fiche du cordon est débranchée, attendre au moins 10 minutes avant de la rebrancher
- PRUDENCE! Ne pas mettre de bouteilles ou de canettes dans le compartiment congélation (les bouteilles éclatent/explosent et peuvent endommager le réfrigérateur et provoquer des blessures)
- Dégivrer le réfrigérateur dès qu'il y a 3 à 4 mm de givre (voir p. 37)
- PRUDENCE! Pour éviter tout risque de gelures, ne pas toucher les surgelés et les parties froides du congélateur avec les mains humides

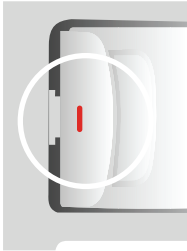


Trucs et conseils

- L'appareil n'est complètement éteint que lorsqu'il est débranché

5. Ouverture de la porte

- Lorsqu'on vient juste de fermer la porte, la réouverture est difficile (création d'une pression interne)
- Attendre 2 à 3 minutes avant de ouvrir la porte afin que la pression puisse diminuer
- Ne pas laisser la porte ouverte trop longtemps pour économiser l'énergie



6. Témoin de porte congélateur ouverte

- Sur la poignée du congélateur se trouve un témoin « porte ouverte »: s'il est rouge, cela signifie que la porte est ouverte, et s'il est blanc cela signifie que la porte est bien fermée
- ⚠ **PRUDENCE! Risques sanitaires!**
- S'assurer que la porte du congélateur est toujours bien fermée. Si ce n'est pas le cas, les aliments vont commencer à se décongeler et se détériorer, tandis qu'un excédent de glace va se former à l'intérieur du congélateur, entraînant une augmentation de la consommation d'énergie



image symbole

7. Où et quoi ?

1. Compartiment congélation

- Pour les aliments à congeler. Pour conserver les surgelés et pour obtenir des glaçons, placer le régulateur de température sur le degré de refroidissement le plus haut: «5»
- Pour économiser l'énergie, dégivrer régulièrement le compartiment congélation et ouvrir la porte le moins longtemps possible. Si on n'utilise pas le compartiment congélation, ne pas laisser le régulateur sur «5» mais sélectionner un «numéro inférieur» (= une température plus élevée)

2. Étagère du haut

- Sur cette étagère (en général sous le compartiment congélation) placer les produits laitiers, les plats préparés, les fromages frais, les gâteaux, les restes, produits de boulangerie, etc.

3. Étagère du bas

- Viande fraîche, poisson, oeufs, aliments avec crème, pâtes, produits au lait cru, semi-conserves avec la mention «conserver au frais» sont à conserver au lieu le plus froid (en dehors

Trucs et conseils

de le compartiment congélation), juste au-dessus du bac à légumes

4. Bac à légumes

- Dans le bac à légumes, la température est d'environ 7 °C, on y place bien sûr les légumes, mais aussi les fruits et la salade

5. Compartiments supérieurs de porte

- Les oeufs, le beurre et les produits dans leur emballage ont besoin de moins de froid et sont à conserver dans les compartiments supérieurs de la porte

6. Compartiments inférieurs de porte

- Les compartiments inférieurs sont destinés aux boissons qui ne nécessitent qu'une légère réfrigération

8. Ce que vous devez savoir

Les aliments à ne pas mettre au réfrigérateur

- Il y a des aliments qui ne doivent pas être mis au réfrigérateur, par exemple:
 - les aliments sensibles au froid tels que l'ananas, les aubergines (elles deviennent amères), avocats, bananes, concombres (ils deviennent vitreux), grenades, pommes de terre (elles deviennent sucrées), mangues, oranges (perdent leur arôme), papayes, poivrons, fruits de la passion, tomates, citrons (leur peau devient dure) et courgettes
 - les fruits qui doivent mûrir
 - les fromages à pâte dure (parmesan)

Éléments à prendre en compte lors de vos achats

- N'acheter que des aliments très frais qui se conservent longtemps. Si les aliments ont perdu leur fraîcheur ils ne peuvent en aucun cas la récupérer
- Ne pas interrompre la chaîne du froid (ex. ne pas laisser les aliments trop longtemps dans une voiture chaude)
- Ne pas recongeler des aliments dégelés, les consommer immédiatement

Bien entreposer les aliments

- En règle générale, vous ne devez conserver les aliments qu'emballés ou soigneusement couverts, afin d'éviter qu'ils ne se dessèchent, qu'ils ne prennent le goût d'autres aliments et la formation de bactéries
- Les fruits et les légumes peuvent être stockés hors de leur emballage dans le bac à légumes

Trucs et conseils

- Cependant, les fruits et légumes ne peuvent pas être conservés tous ensemble dans le même bac, car cela influencerait leur goût (ex. les carottes prennent vite le goût de l'oignon)
- D'autre part, certains aliments génèrent un gaz naturel, l'éthylène (ex. pommes, abricots, avocats, poires, haricots, myrtilles, nectarines, prunes, figues ou melons) auquel d'autres fruits/légumes réagissent très facilement en s'abîmant beaucoup plus vite (par exemple: pommes, poires, abricots, broccolis, chou-fleur, concombre, melon, kiwis, mangues, nectarines, pêches, choux de bruxelle et tomates). Par exemple, ne pas conserver les pommes avec les broccolis car ceux-ci se perdraient très vite
- Conserver la viande dans du film alimentaire ouvert et/ou dans un récipient légèrement couvert. Le séchage partiel de la surface de la viande ralentit la formation de germes et favorise ainsi une meilleure conservation
- Important: les différents types de viande ne doivent pas être en contact les uns avec les autres et doivent être emballés séparément. Cela permet d'éviter une éventuelle transmission de germes
- Les aliments riches en protéines, tels que mollusques et crustacés se conservent moins longtemps que la viande
- L'hygiène et le bon réglage de température (voir page 31) permettent une meilleure conservation et évitent la formation de bactéries, ex. salmonelles
- ⚠ PRUDENCE! En mangeant des aliments conservés trop longtemps, il y a risque d'intoxication. La durée de conservation dépend de plusieurs facteurs, tels que le degré de fraîcheur, la qualité des aliments, et la température de conservation. Respectez les consignes de conservation et les dates d'échéance du fabricant!

Coupure de courant

- En cas de coupure de courant, ne pas ouvrir la porte; ainsi la température à l'intérieur reste plus longtemps basse
- En cas d'une longue coupure de courant, consommer immédiatement les aliments et ne pas les congeler!

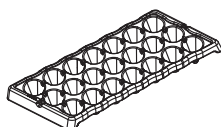
Economie d'énergie



Les conseils suivants permettent d'économiser l'énergie:

- placer l'appareil dans une pièce bien aérée, et ne pas l'exposer aux rayons du soleil, ne pas le placer près d'une source de chaleur (four, cuisinière, etc.)
- ne régler la température sur le «5» que lorsque c'est nécessaire, ex. pour obtenir des glaçons ou pour conserver les surgelés
- ouvrir la porte le moins longtemps possible et bien ranger les aliments dans le réfrigérateur (lorsqu'on doit chercher les aliments, la porte reste ouverte plus longtemps)
- laisser les aliments chauds/cuits bien refroidir avant de les placer dans le réfrigérateur
- bien emballer/couvrir les aliments (l'humidité et la condensation des liquides consomment plus d'énergie)
- laisser les aliments décongeler dans le réfrigérateur (hors du compartiment congélation)
- ne pas trop remplir le réfrigérateur afin que l'air circule bien à l'intérieur
- dégivrer le compartiment congélation lorsqu'il y a une couche de 3-4 mm de givre (voir page 37)

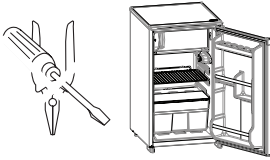
Accessoire



Bac à glaçons

- Remplir d'eau le bac à glaçons aux 2/3 et le placer dans le compartiment congélation. Régler la température sur «5». Il faut 2 à 3 heures
- Si le bac est collé, ne pas utiliser d'objets pointus ou coupants pour le détacher
- En pliant légèrement le bac à glaçons, ceux-ci se détachent facilement
- Lorsque le compartiment congélation est vide ne pas laisser sur la température la plus basse qui est = «5», sélectionner un chiffre inférieur pour consommer moins d'énergie

Problèmes



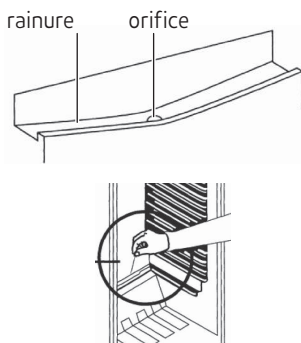
L'appareil ne doit être réparé que par MIGROS-Service. Des réparations effectuées par des non professionnels et l'emploi de pièces de rechange non originales peuvent présenter un danger pour l'utilisateur.

Toute responsabilité est déclinée en cas de réparation non conforme et de dommages éventuels et la garantie s'arrête.

Si vous ne réussissez pas à résoudre un problème de fonctionnement à l'aide du tableau suivant, adressez-vous au service clientèle MIGROS le plus proche ou à MIGROS-Service (numéro de téléphone à l'arrière de ce mode d'emploi).

Problème	Cause(s) possible(s)	Solution
L'appareil ne fait pas de froid	Coupure de courant	Contrôler la sécurité (allumer la lumière; y a-t-il une coupure de courant?)
	La fiche du cordon d'alimentation est mal ou pas branchée	Bien brancher la fiche (voir page 29), ne pas utiliser de rallonge ni de multiprise
	Appareil éteint («0»)	Tourner l'interrupteur sur «1-5» (voir page 30)
Puissance de refroidissement faible/insuffisante ou le compresseur marche sans arrêt	Porte ouverte fréquemment	Augmenter le refroidissement à l'aide du régulateur de température (voir page 31)
	La température est réglée trop basse	
	Il y a une grosse quantité d'aliments entreposés	Ne pas mettre de grosses quantités en même temps dans le réfrigérateur
	Le compartiment congélation est très givré	Dégivrer (voir page 37)
	Le réfrigérateur et l'échangeur thermique sont sales (à l'arrière)	Dépoussiérer (voir page 39)
	La ventilation de l'appareil est obstruée	Libérer les grilles d'aération et éliminer les corps étrangers (voir page 30)
	La porte n'est pas bien fermée	Fermer la porte, nettoyer les joints en caoutchouc
	Le réfrigérateur est utilisé dans une température ambiante qui ne lui convient pas	Le réfrigérateur est conçu pour la classe climatique N et doit être placé dans une température ambiante allant de +16 à +32 °C
L'appareil fait du bruit, - il vibre ou cliquette	L'appareil n'est pas stable ni d'aplomb	Régler les pieds pour corriger la position (voir page 29)
	L'appareil est trop près du mur	Eloigner l'appareil du mur
- gargouille	Le liquide de refroidissement circule dans le circuit	Normal
- bourdonne	Bruit du compresseur	Normal
- cliquette	Bruit du thermostat	Normal

Dégivrage

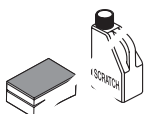


Compartiment réfrigération

- Le réfrigérateur se dégèle automatiquement tout en fonctionnant. L'eau de condensation s'écoule par la rainure dans le bac d'évaporation et s'évapore automatiquement. La rainure se trouve au fond du compartiment réfrigération
- Nettoyer la rainure d'écoulement/l'orifice tous les 1 à 3 mois afin que rien ne puisse entraver l'écoulement de l'eau. Si par hasard l'orifice était bouché, utiliser par ex. une aiguille à tricoter avec précaution pour le déboucher et le nettoyer. Après le nettoyage, verser ½ verre d'eau au max dans la rainure; contrôler que l'eau s'écoule librement à travers l'orifice de la rainure d'écoulement

Compartiment congélation

- Le compartiment congélation doit être dégivré 1 à 2 fois par an ou dès qu'une couche de givre de 3 à 4 mm s'est formée. La présence d'une très fine couche de givre est normale. Cela dépend de l'environnement de l'appareil et de la fréquence d'ouverture de la porte. Pour ce faire vous pouvez utiliser un racloir à givre
- Le mieux est de procéder au dégivrage lorsqu'il y a peu d'aliments dans l'appareil ou en hiver (si la température est très basse, vous pouvez par exemple, mettre les aliments dans des récipients et les entreposer sur le balcon)
- La veille mettre sur refroidissement max, soit sur «5», pour que les aliments du compartiment congélation soient complètement congelés
- Eteindre l'appareil (tourner l'interrupteur sur «0») et le débrancher. Le réfrigérateur n'est complètement éteint que lorsqu'il est débranché
- Ouvrir la porte. Sortir les aliments et les envelopper dans du journal ou par ex. les mettre dans un sac congélation
- Pour accélérer le processus de décongélation, on peut placer une casserole d'eau chaude **MAIS PAS** bouillante dans le compartiment congélation. (Mettre un dessous de plat sous la casserole!)
- Nettoyer les parois internes à l'éponge à l'eau chaude et/ou avec un produit de nettoyage neutre. Ne pas utiliser de produits ni d'accessoires abrasifs, de l'alcool, du diluant, du pétrole, du vinaigre, etc.
- Rincer soigneusement puis bien essuyer
- Remettre les aliments dans le réfrigérateur et fermer la porte



Dégivrage



- Brancher le réfrigérateur, l'allumer et régler la température

Important:

- **AVERTISSEMENT! Ne pas dégivrer avec des appareils électriques (sèche-cheveux, nettoyeur à vapeur, etc.). Risque de décharge électrique!**
- **PRUDENCE! Ne pas enlever la glace avec un objet pointu ou coupant (couteau, etc.) cela pourrait endommager l'évaporateur! Le liquide de refroidissement qui sort peut entraîner des blessures aux yeux et prendre feu**

Rangement / Entretien / Changer l'ampoule / Nettoyage



Rangement / Entretien

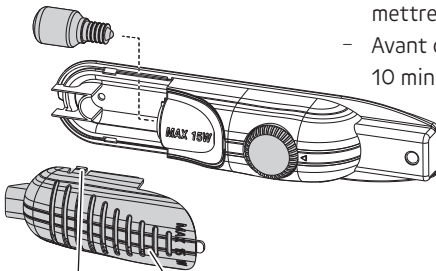
- En cas de non utilisation ou de longue absence (ex. vacances) éteignez le réfrigérateur, le débrancher et le nettoyer
- **△ AVERTISSEMENT!** Rangez-le dans un endroit sec, propre et hors de portée des enfants. Les enfants ne connaissent pas les risques inhérents à ce genre d'appareil (ex. s'asphyxier en s'enfermant dans le réfrigérateur)
- Laissez la porte ouverte si celui-ci reste longtemps sans servir pour éviter la formation d'odeurs et de moisissures
- Votre réfrigérateur ne nécessite aucun entretien et ne doit être ni graissé, ni huilé. Contrôler régulièrement l'état de la fiche et du cordon d'alimentation



Changer l'ampoule

- Débrancher le réfrigérateur
- Retirer le cache de l'ampoule en appuyant sur les crochets latéraux
- Dévisser l'ampoule défectueuse
- Mettre une nouvelle ampoule (max. 15 W), bien la visser et remettre le cache
- Avant de rebrancher et rallumer l'appareil, attendre au moins 10 minutes pour ne pas risquer d'endommager le compresseur

15 W max.



appuyer cache

Rangement / Entretien / Changer l'ampoule / Nettoyage

Remplacement de l'ampoule LED

- Si l'ampoule LED de votre réfrigérateur est défectueuse, veuillez prendre contact avec votre service après vente avant de procéder à son remplacement



Nettoyage

- Dégivrer le réfrigérateur régulièrement (voir page 37) et le nettoyer en même temps
- Il faut toujours le débrancher!
- Maintenir propres les joints en caoutchouc de la porte, les nettoyer régulièrement
- Dépoussiérer soigneusement et régulièrement les grilles de ventilation, l'arrière du réfrigérateur et le compresseur (à l'arrière), utiliser par ex. l'aspirateur équipé d'une brosse à poussière



- ATTENTION! N'utiliser ni produits ni accessoires de nettoyage corrosifs ou abrasifs, pas d'alcool, diluant, pétrole, vinaigre, etc.

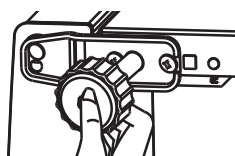
Changer l'ouverture de la porte

Il est possible de changer l'ouverture de la porte, à droite ou à gauche. Ce changement peut aussi être effectué par MIGROS-Service.

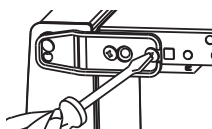


Important:

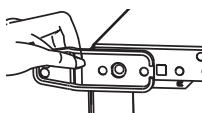
- avant le changement débrancher le réfrigérateur
- Poser une couverture sur le sol en guise de protection. Basculer l'appareil et le poser sur le côté



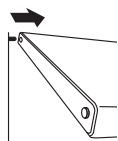
- Démontez les pieds à vis



- Dévisser la charnière (2 vis) et ...



- l'enlever



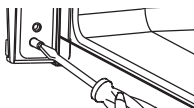
- Tirer sur la porte pour l'extraire de la cheville de fixation du haut



- Enlever le stoppeur charnière et le mettre de l'autre côté

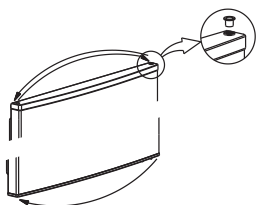


- Dévisser la cheville de fixation du haut et ...

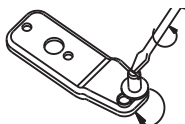


- la revisser de l'autre côté

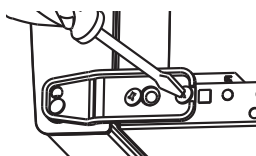
Changer l'ouverture de la porte



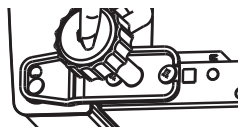
- Enlever le cache charnière et le mettre de l'autre côté. Répéter l'opération pour le bas de la porte



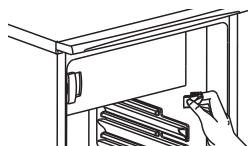
- Dévisser la cheville de la charnière et la revisser dans l'orifice fileté d'à côté



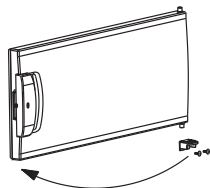
- Insérer la porte dans la cheville de fixation du haut. Puis insérer la cheville de la charnière dans la porte et ensuite visser



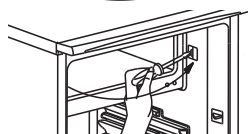
- Revisser les pieds
- Régler la hauteur des pieds de façon à ce que l'appareil soit horizontal et bien stable sur le sol



- Enlever le cache de la charnière du compartiment congélation



- Dévisser la charnière de la porte. Tourner la porte de façon à ce que la poignée se trouve de l'autre côté. Revisser la charnière de l'autre côté



- Dévisser la retenue de porte et la revisser de l'autre côté. Puis remettre le cache charnière



Élimination / Recyclage



Ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. En tant que consommateur/trice, vous êtes tenu(e) de rapporter les appareils électriques et électroniques chez votre commerçant pour leur élimination en bonne et due forme. À leur tour, commerçants, fabricants et importateurs sont chargés de reprendre gratuitement les appareils électriques et électroniques usagés faisant partie de leur assortiment. La collecte et le recyclage des anciens appareils électriques et électroniques contribuent non seulement à ménager les ressources naturelles, mais aussi à préserver l'environnement et la santé des êtres vivants.

Pour de plus amples informations sur les points de collecte, l'élimination et le recyclage des anciens appareils électriques et électroniques, veuillez contacter l'Office fédéral de l'environnement (OFEV), votre déchetterie locale, le magasin où vous avez acheté cet appareil ou le fabricant du produit en question.

Conformité CE

Ce produit est certifié conforme aux dispositions des directives mentionnées ci-après. Sa conformité est garantie par le respect des normes énoncées.

2014/35/UE	Directive «Basse tension» (DBT)
2014/30/UE	Compatibilité électromagnétique (CEM)
2011/65/UE	Limitation quant à l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS)
(EG) Nr. 643/2009	Exigences d'écoconception applicables aux appareils de réfrigération ménagers
LVD	EN 60335-1 EN 60335-2-24 EN 62233

Conformité CE

EMC	EN 55014-1
	EN 55014-2
	EN 61000-3-2
	EN 61000-3-3
	EN 61000-4-2:2009
	EN 61000-4-3:2010
	EN 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	EN 61000-4-11:2004

MIGROS

Vertrieb/Distribution/Distribuzione:
FÉDÉRATION DES COOPÉRATIVES Migros, CH-8031 Zurich

Données techniques

Classe énergétique	A+++
Tension de réseau	220-240 volts / 50 Hz
Puissance nominale	125 W
Dim. app. de base	env. 48 x 56 x 83.8 cm (l x P x H)
Poids app. de base	env. 21.71 kg
Matériaux	plastique / métal
Contenance	73 + 8 = 81 litres
Consom. électrique – par an / par jour	62 / 0.171 kWh
Liquide de refroidissement/ quantité	isobutane R600a / 29 g
Classe climatique	N (= température ambiante +16 °C à +32 °C)
Puissance sonore	39 dB (A)
Ampoule	max. 15 W
Antiparasité	selon norme UE
Homologation	CE
M-Garantie	3 ans
Service Garantie	10 ans
Accessoire – inclus dans le prix	1 bac à glaçons

Sous réserve de toute modification de conception et de fabrication dans l'intérêt du progrès technique.

Frigorifero da tavolo VE KS 1101

Congratulazioni!

Acquistando questo apparecchio vi siete garantiti un prodotto di qualità, fabbricato con estrema cura. Con una manutenzione adeguata, l'apparecchio garantirà per anni delle ottime prestazioni.

Prima della messa in funzione iniziale vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso e di osservare attentamente le avvertenze di sicurezza.

Le persone che non conoscono a fondo queste istruzioni d'uso, non possono utilizzare l'apparecchio.

Indice

	pagina		pagina
Avvertenze di sicurezza	46	Interruzione di corrente	56
A proposito delle istruzioni d'uso	48	Risparmio di energia	57
Disimballaggio	48	Accessori	57
Elenco delle parti e degli elementi di comando	49	Guasti	58
Messa in funzione	50	Sbrinamento	59
- Prima della messa in funzione iniziale	50	Custodia / Manutenzione /	
- Trasporto/Collocazione	51	Sostituzione della lampadina / Pulizia	60
- Collocazione	52	Modificare l'apertura della porta	62
- Allacciamento alle rete elettrica	52	Smaltimento / Riciclaggio	64
- Accensione e selezione della temperatura	53	Conformità	64
- Apertura della porta	54	Dati tecnici	65
- Spia «porta aperta»	54		
Trucchi e consigli	54		
- Cosa mettere dove?	54		
- Tutto quello che dovete sapere	55		

Lo sapevate già?

Su www.migros-service.ch è disponibile un'ampia gamma di accessori e pezzi di ricambio, ciò che vi consentirà di prolungare notevolmente la durata di via del vostro apparecchio.

Basta inserire nel campo della ricerca il nome del prodotto o il numero dell'articolo e ordinare il pezzo di ricambio o l'accessorio desiderato.

Avvertenze di sicurezza



Prima di allacciare l'apparecchio alla corrente elettrica, leggere attentamente queste istruzioni che contengono importanti avvertenze di sicurezza e di messa in funzione.

- Leggere completamente le presenti istruzioni d'uso e consegnarle ad eventuali altri utenti
- ⚠ AVVERTENZA! Impedire che i bambini giochino con o dentro il frigorifero/congelatore. I bambini non devono MAI sedere sull'apparecchio o appendersi allo sportello. Eventuali chiavi del congelatore devono essere conservate fuori dalla portata dei bambini
- Allacciare l'apparecchio unicamente ad una presa di corrente con messa a terra (220-240 V / 50 Hz) con una protezione di 10 A. Non utilizzare cavi di prolunga, adattatori o prese multiple. Pericolo di surriscaldamento!
Staccare assolutamente la spina:
 - in caso di difetti o guasti
 - prima di spostare l'apparecchio
 - prima di pulirlo / sbrinarlo
- ATTENZIONE! Non far penzolare il cavo su angoli e spigoli né incastrarlo. Non mettere né far penzolare il cavo su oggetti roventi; proteggerlo dall'olio
- Controllare regolarmente che il cavo non sia danneggiato. In caso di guasti staccare la spina e far


sostituire il cavo /spina da
MIGROS-Service

- Non toccare mai la spina, il cavo né l'apparecchio con le mani umide o bagnate. Estrarre sempre la spina senza tirare il cavo
- Non mettere in funzione l'apparecchio:
 - in caso di guasto
 - di cavo danneggiato
 - di caduta dell'apparecchio o in presenza di altri danneggiamenti
- In questi casi far controllare e riparare l'apparecchio presso MIGROS-Service
- Nella scelta del luogo di collocazione, attenersi ai seguenti punti:
 - Collocare l'apparecchio su una superficie asciutta, stabile e piana, non direttamente sotto una presa di corrente
 - Osservare ulteriori indicazioni a pagina 51
 - L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico; va utilizzato in locali chiusi e asciutti
- Usare soltanto pezzi di ricambio originali
- ⚠ AVVERTENZA! Il fabbricante non risponde in caso di mancata osservanza delle seguenti istruzioni
- Le persone, inclusi i bambini, che per le loro capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure per la loro inesperienza o mancanza di cono-

Avvertenze di sicurezza

- scenza non sono in grado di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, non sono autorizzate all'uso dell'apparecchio o possono farlo soltanto sotto sorveglianza. Impedire che i bambini giochino con il frigorifero
- Eseguire l'allacciamento, la collocazione e l'installazione secondo le precise istruzioni del fabbricante. Le disposizioni relative all'allacciamento elettrico e le indicazioni sulla targhetta di designazione devono concordare
 - I bambini a partire da 8 anni di età e le persone con abilità fisiche, sensoriali o cognitive ridotte o con scarsa esperienza e/o conoscenza possono usare questo apparecchio solo sotto sorveglianza, oppure se sono state istruite sul relativo uso sicuro e hanno compreso i rischi che ne derivano. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non vanno eseguite da bambini senza sorveglianza
 - Riparazioni e interventi all'apparecchio possono essere eseguiti soltanto da MIGROS-Service
 - ⚠ AVVERTENZA! Prima di rottamare vecchi apparecchi non più in uso, renderli inservibili togliendone la spina e il cavo. Rimuovere e distruggere le serrature a scatto e i lucchetti (se presenti), in modo che i bambini non possano restare imprigionati all'interno dell'apparecchio - pericolo di asfissia! In seguito, smaltire l'apparecchio secondo le regole
 - Non danneggiare l'apparecchio all'esterno o all'interno, ad es. bucando i canali del fluido refrigerante con oggetti appuntiti, piegando i tubi, grattando i rivestimenti superficiali, ecc. ⚠ PRECAUZIONE! Eventuali spruzzi di refrigerante possono causare lesioni agli occhi ed è infiammabile. In caso di danneggiamento staccare la spina dalla presa di corrente, aerare accuratamente l'ambiente e evitare fuochi a fiamma viva oppure fonti di accensione
 - ⚠ AVVERTENZA! Non coprire né ostruire i fori di ventilazione dell'apparecchio
 - Non conservare/utilizzare nell'apparecchio sostanze esplosive (il termostato può generare scintille che porterebbero farle esplodere) o apparecchi elettrici. I superalcolici vanno chiusi in contenitori ermetici e conservati in posizione verticale
 - Non depositare nello scomparto congelazione le bottiglie di vetro con liquidi che possono congelare, nonché le bevande gasate
 - Non ingerire cubetti di ghiaccio e ghiaccioli subito dopo averli tolti dallo scomparto congelazione, poiché potrebbero provocare scottature da freddo
 - ⚠ AVVERTENZA! Non sbrinare lo scomparto congelazione con ap-

Avvertenze di sicurezza


- parecchi elettrici (asciugacapelli, pulitore a vapore, ecc.). Pericolo di scossa elettrica!
- Questo apparecchio non è concepito per essere utilizzato ad altitudini superiori a 2000 m
 - Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico o ad altri usi simili, come ad esempio:
 - in cucine per i collaboratori, in negozi, uffici, e altri ambienti commerciali
 - in tenute agricole, agriturismo
 - per ospiti di alberghi, motel e altre attrezzature abitative
 - in pensioni tipo bed & breakfast
 - **AVVERTENZA:** Quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia bloccato o danneggiato
 - **AVVERTENZA:** Non posizionare prese di corrente portatili multiple o alimentatori di corrente portatili multipli sul retro dell'apparecchio.
 - Non utilizzare adattatori
 -  **Avvertenza;** rischio di incendio / materiali infiammabili

A proposito delle istruzioni d'uso

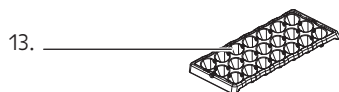
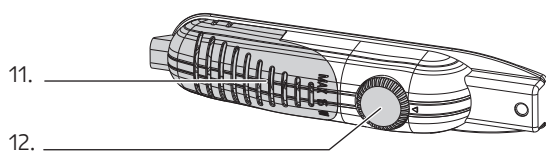
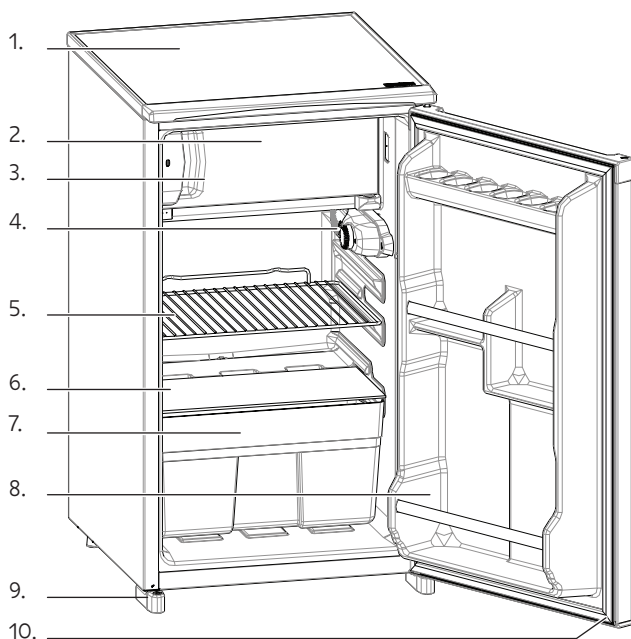
Queste istruzioni d'uso non possono tener conto di ogni possibile impiego. Per ulteriori informazioni oppure in caso di problemi non trattati o trattati in modo insufficiente nelle presenti istruzioni, rivolgersi al servizio di consulenza alla clientela che si occupa di refrigeratori, al numero di telefono 0800 562 935.

Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso e consegnarle ad ogni eventuale altro utente.

Disimballaggio

- **Togliere l'apparecchio dalla confezione**
- Dopo il disimballaggio verificare che tutti i pezzi siano disponibili (vedi illustrazione della prossima pagina)
- **Controllare che la tensione di rete** (220-240 V) corrisponda a quella dell'apparecchio (vedi targhetta)
-  **AVVERTENZA! Distruggere eventuali sacchetti di plastica,** poiché potrebbero diventare un giocattolo pericoloso per i bambini. Pericolo di soffocamento!

Elenco delle parti e degli elementi di comando



Frigorifero:

1. Parte superiore (non appoggiarvi sopra oggetti pesanti!)
2. Scomparto congelazione
3. Indicatore «Porta aperta»
4. Interruttore acceso/spento e regolazione della temperatura
5. Ripiano del frigorifero
6. Ripiano in vetro (piccolo)
7. Contenitore per frutta e verdura
8. Porta con scomparti per burro, formaggio, uova e bevande
9. Piedini (regolabile in altezza)
10. Guarnizione (da mantenere ben pulita)

Elemento di comando:

11. Lampadina (15 W)
12. Interruttore acceso/spento e regolazione della temperatura:
 - 0: spento
 - 1: temperatura più alta (= raffreddamento minimo)
 - 5: temperatura più bassa (= raffreddamento massimo)

Accessorio:

13. Bacinella per cubetti di ghiaccio

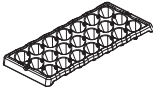
Accessori e pezzi di ricambio

Accessori e pezzi di ricambio possono essere facilmente ordinati su www.migros-service.ch

Messa in funzione



aspettare 3 ore!



Prima della messa in funzione iniziale

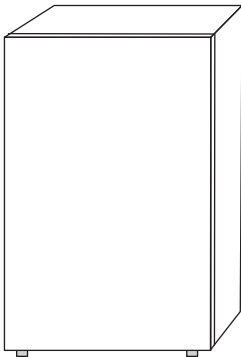
AVVERTENZA! L'uso inappropriato della corrente elettrica può essere fatale. Leggere quindi le avvertenze di sicurezza a pagina 46 e osservare le seguenti misure di sicurezza:

- La pulizia può avvenire soltanto dopo aver estratto la spina dalla presa di corrente
- Utilizzare l'apparecchio soltanto in locali asciutti e freschi
- Durante il trasporto non ruotare l'apparecchio per più di 45° e in seguito lasciarlo in posizione verticale per almeno 3 ore prima di allacciarlo alla corrente elettrica (l'apparecchio potrebbe venire danneggiato!)

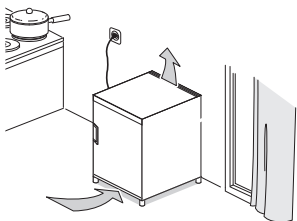
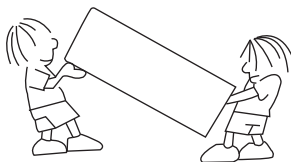
Importante: Prima dell'uso iniziale, lavare a fondo la bacinella per cubetti di ghiaccio con acqua calda e un po' di detersivo. L'apparecchio va pulito esternamente e internamente con un panno umido e va asciugato bene (vedi «Pulizia» a pagina 60).

Modo d'uso

Con questo frigorifero da tavolo è possibile refrigerare alimenti, che potranno così essere meglio conservati. Usi diversi non sono consentiti e potrebbero essere addirittura pericolosi.



Messa in funzione

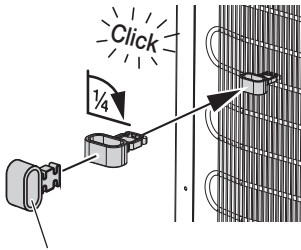


1. Trasporto / Collocazione

Durante il trasporto e nella scelta del luogo di collocazione, osservare i seguenti punti:

- Durante il trasporto, non inclinare l'apparecchio oltre i 45°
- Questo apparecchio contiene refrigerante isobutano (R600 a), un gas naturale ecologico ma infiammabile. Durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio prestatr perciò attenzione affinché non venga danneggiato il circuito refrigerante. Eventuali spruzzi di refrigerante possono causare lesioni o infiammazioni agli occhi.
- In caso di danneggiamento:
 - evitare fuochi a fiamma viva oppure fonti di accensione (come ad es. interruttori della luce)
 - sfilare la spina dalla presa elettrica
 - aerare per alcuni minuti l'ambiente
 - rivolgersi all'assistenza tecnica di MIGROS-Service (numero di telefono sul retro delle presenti istruzioni d'uso)
- Collocare l'apparecchio su una superficie asciutta, stabile e piana e non direttamente sotto una presa di corrente
- L'apparecchio non è adatto all'incasso
- **Non inserire la spina alla presa di corrente!**
- Collocare l'apparecchio in un locale asciutto, aerato; in taluni locali, la forte umidità dell'aria potrebbe danneggiare l'apparecchio e formare della ruggine. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto!
- I locali particolarmente freddi oppure estremamente caldi non sono adatti a ospitare l'apparecchio. L'apparecchio è predisposto per la **classe climatica N** (= temperatura ambiente +16 - +32 °C)
- Non sottoporre l'apparecchio all'irradiazione solare diretta, né collocarlo in prossimità del riscaldamento o della stufa. La potenza di refrigerazione sarebbe troppo bassa e il consumo di energia elettrica aumenterebbe notevolmente
- Distanza minima dal soffitto: 15 cm
- Distanza minima dalle pareti: 7.5 cm
- Nel caso sia impossibile evitare che nelle vicinanze dell'apparecchio ci sia una fonte di calore, osservare le seguenti distanze minime:
 - 5 cm dalla cucina elettrica e 50 cm dagli impianti a carbone e a olio
 - 2 cm da un altro frigorifero o da un congelatore (distanza di aerazione a causa della formazione di acqua di condensa)
 - oppure porre tra i due apparecchi un pannello isolante idoneo

Messa in funzione



Distanziatore da parete



3 ore



2. Collocazione

- **Non inserire la spina nella presa di corrente!**
- Prima di piazzare l'apparecchio nel luogo prescelto, è necessario controllare che sul retro dell'apparecchio i tubi non si siano piegati a causa del trasporto, che non aderiscano all'apparecchio e che non tocchino la parete, poiché ciò potrebbe generare fastidiosi rumori durante il funzionamento
- Togliere con cura i pezzi di styropor (protezione per il trasporto) eventualmente rimasti sul retro dell'apparecchio
- Fissare il distanziatore da parete alla parte superiore del condensatore (= lamiera scanalata): posizionare il distanziatore in verticale, quindi inserire nel condensatore e fissare con un quarto di giro
- Girando i piedini anteriori è possibile adattare l'altezza (per es. se il pavimento non è perfettamente piano). Badare che la posizione dell'apparecchio sia ben stabile!
- L'incernieratura della porta può essere spostata da destra a sinistra (vedi pagina 62)

3. Allacciamento alla rete elettrica

- Osservare le avvertenze di sicurezza a pagina 46.
- **Importante: non inserire la spina nella presa di corrente!**
- **ATTENZIONE! Prima di allacciare l'apparecchio alla corrente e di accenderlo, lasciarlo per almeno 3 ore in posizione verticale per dal modo al liquido refrigerante di refluire nella macchina frigorifera! L'apparecchio altrimenti si danneggia (nessuna garanzia)!**
- Non utilizzare prolunghe né prese multiple! Queste possono essere causa di surriscaldamento
- Nell'attesa, pulire l'apparecchio internamente con un panno umido, quindi asciugare (vedi anche «Pulizia» a pagina 60)
- Per evitare di danneggiare il compressore, dopo lo spegnimento dell'apparecchio (o dopo l'estrazione/il reinserimento della spina di corrente) è necessario attendere almeno 10 minuti prima di riaccendere il frigorifero

Suggerimenti:

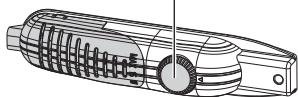
- Allacciare l'apparecchio allo stesso interruttore di sicurezza dell'illuminazione (ad es. in cantina). Se l'interruttore di sicurezza, infatti, dovesse scattare inavvertitamente, ci si accorgerebbe del problema accendendo la luce (resta spenta). Con un interruttore di sicurezza indipendente, invece, ci si accorgerebbe del problema troppo tardi. In caso di dubbio consultare un elettrotecnico

Messa in funzione

- Contrassegnare la spina dell'apparecchio in modo da non rischiare di disinserirla erroneamente



Interruttore acceso/
spento e regolazione
della temperatura



4. Accensione e selezione della temperatura

- Dopo aver inserito la spina nella presa di corrente, il frigorifero è pronto all'uso
- Accendere l'apparecchio girando l'interruttore acceso/spento
- Tramite il medesimo selettore impostare la temperatura: «1» per una refrigerazione moderata, «5» per la refrigerazione massima
- Il livello massimo di refrigerazione «5» necessita una grande quantità di energia, di conseguenza utilizzarlo unicamente quando nel scomparto di congelazione vi sono alimenti, quando si producono cubetti di ghiaccio oppure quando la porta viene aperta frequentemente
- Alla messa in funzione iniziale il frigorifero vuoto necessita da 3 a 4 ore per raggiungere la temperatura di refrigerazione desiderata
- Solo in seguito è possibile caricarlo con gli alimenti da tenere al fresco
- Al centro dell'apparecchio si consiglia una temperatura di raffreddamento di ca. 6 °C. Per misurare la temperatura, collocare un bicchiere d'acqua nel frigorifero per diverse ore. In seguito misurare la temperatura possibilmente con un termometro digitale (i normali termometri per uso domestico sono spesso imprecisi)

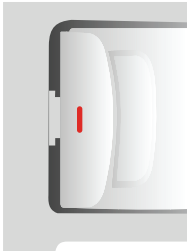
Note:

- La temperatura interna, rispettivamente il raggiungimento della temperatura più bassa non dipende solo dall'impostazione del selettore di temperatura. Essa dipende anche
 - dalla frequenza e dal tempo di apertura della porta
 - da quanti alimenti sono depositati nel frigorifero
 - da quanto è alta la temperatura ambiente (vedi anche pagina 51)
- Il consumo di energia elettrica sale in proporzione alla quantità di alimenti nel frigorifero, alla temperatura ambiente e alla frequenza di apertura della porta
- Dopo aver staccato la spina è necessario attendere 10 minuti prima di reinserirla
- PRECAUZIONE! Non mettere bottiglie o scatole nello scomparto congelazione (potrebbero scoppiare, danneggiare il frigorifero e causare ferite)
- Sbrinare l'apparecchio non appena si è formato uno strato di 3-4 mm di brina (vedi pagina 59)
- PRECAUZIONE! Non toccare gli alimenti surgelati o parti fredde del corpo dell'apparecchio con le mani bagnate, potrebbero attaccarsi ai surgelati e causare ferimenti
- L'apparecchio è completamente disattivato solo staccando la spina dalla presa della corrente

Trucchi e consigli

5. Apertura della porta

- Dopo la chiusura della porta del frigorifero, si fa fatica a riaprire la porta (si forma all'interno una pressione negativa)
- **Attendere perciò due o tre minuti** prima di aprire, in modo che la pressione si livelli
- Per risparmiare energia, aprire la porta soltanto per breve tempo



6. Spia «porta aperta»

- Sulla maniglia del congelatore si trova una spia «porta aperta»: se è rossa significa che la porta è ancora aperta, se invece è bianca che la porta è chiusa correttamente
- **⚠ PRECAUZIONE! Pericolo per il salute!**
- Assicurarsi che la porta del congelatore sia sempre ben chiusa. In caso contrario gli alimenti potrebbero iniziare a scongelarsi e a deteriorarsi, con formazione eccessiva di ghiaccio all'interno del congelatore e conseguente aumento indesiderato del consumo energetico

7. Cosa mettere dove?

1. Scomparto congelazione

- Tutti gli alimenti che possono essere congelati. Per la conservazione di alimenti surgelati e la produzione di cubetti di ghiaccio, impostare il selettore di temperatura al livello massimo di raffreddamento «5»
- Per risparmiare energia, sbrinare regolarmente lo scomparto e aprire la porta il minor tempo possibile. In caso di mancato uso dello scomparto congelazione, non lasciare il selettore sulla posizione «5» ma regolare un «posizione inferiore» (= una temperatura più alta)

2. Mensola alta

- Sulla mensola alta (posta di regola sotto lo scomparto congelazione) vanno riposti latticini, cibi pronti, formaggi freschi, torte, avanzi, dolci, ecc.

3. Mensola bassa

- Carne fresca, pesce uova / alimenti con panna, pasta fresca, prodotti con latte crudo e semiconserve con l'indicazione «conservare al fresco» sono da riporre nella zona più fredda del frigorifero (a prescindere dal congelatore), direttamente sopra i contenitori per la frutta e la verdura



immagine simbolo

Trucchi e consigli

4. Contenitore per frutta e verdura

- Questi contenitori con una temperatura che può raggiungere i 7 °C , sono ideali per la conservazione della frutta, verdura e insalata

5. Scomparti superiori interno porta

- Uova, burro e prodotti confezionati necessitano di refrigerazione leggera e sono da conservare negli scomparti aperti superiori

6. Scomparti inferiori

- Negli scomparti inferiori all'interno della porta vanno conservate le bevande poiché necessitano di refrigerazione leggera

8. Tutto quello che dovete sapere

Alimenti non adatti alla conservazione in frigorifero

- Esistono alimenti che non sono adatti per essere conservati in frigorifero, ad es.:
 - Alimenti sensibili alle basse temperature come: ananas, melanzane, (diventano amare), avocado, banane, cetrioli (diventano glassati), melograno, patate (diventano dolci) mango, arance (perdono il gusto), papaya, peperoni, frutto della passione, pomodori, agrumi (indurimento della buccia) e zucchine
 - frutta non completamente matura
 - formaggio duro (parmigiano)

Da considerare al momento dell'acquisto

- Premessa per una lunga conservazione è la freschezza degli alimenti al momento dell'acquisto. Infatti se gli alimenti vanno a male non è più possibile recuperarne la freschezza
- Non interrompere la catena del freddo (ad es. non tenere la spesa a lungo nell'automobile calda)
- Gli alimenti scongelati non possono più essere congelati ma vanno consumati immediatamente

Corretta conservazione degli alimenti

- In maniera generale gli alimenti devono essere conservati solo confezionati o ben coperti. Si impedisce così che secchino o emanino odori sgradevoli e che eventuali batteri possano diffondersi tra gli altri alimenti
- **La frutta e la verdura** possono essere conservate senza confezione negli appositi contenitori

Trucchi e consigli

- Tenere tuttavia presente che non tutta la frutta e la verdura può essere conservata nello stesso contenitore poiché esse possono assorbire facilmente il sapore (ad es. le carote quello delle cipolle)
- Inoltre, alcuni alimenti emettono un gas naturale, l'etilene (ad es. mele, albicocche, avocado, pere, fagioli, frutti di bosco, fichi, pesche noci, pesche, prugne e meloni) non tollerato da altri alimenti che di conseguenza si deteriorano rapidamente. Esempi di frutta e verdura sensibili al gas naturale **emesso da altri** tipi di frutta e verdura: mele, pere, albicocche, broccoli, cavolfiore, cetrioli, melone a buccia gialla, kiwi, mango, pesche noci, pesche, cavolini di bruxelles e pomodori. Per questo motivo non conservare mai ad es. i broccoli con le mele, poiché in questo modo la durata di conservazione dei broccoli si ridurrebbe enormemente
- Conservare **la carne** nelle pellicole aperte o in contenitori leggermente chiusi. L'essiccazione della superficie della carne ha effetto battericida e favorisce quindi una migliore conservazione della carne
- **Importante:** diversi tipi di carne non possono stare direttamente in contatto tra di loro e devono quindi essere conservati con la confezione. Si evita così il rapido deterioramento causato dalla trasmissione di germi
- Gli alimenti **ricchi di proteine** come ad es. molluschi e crostacei si deteriorano prima della carne
- **L'impostazione della giusta temperatura** (vedi pagina 53) e l'igiene impediscono il rapido deterioramento degli alimenti a causa dei batteri, come ad es. la salmonella
- **⚠ PRECAUZIONE!** Se si consumano alimenti conservati per molto tempo c'è il pericolo di intossicazione. La durata di conservazione dipende da molti fattori, ad es. dal grado di freschezza, dalla qualità e dalla temperatura di conservazione. Attenersi sempre alle indicazioni di conservazione e di scadenza degli alimenti apposte dal produttore sulla confezione!

Interruzione di corrente

- In caso di interruzione di corrente, non aprire la porta isolante; in questo modo la temperatura all'interno resta bassa più a lungo
- In caso di interruzione della corrente consumare immediatamente gli alimenti. Gli alimenti non possono più essere ricongelati!

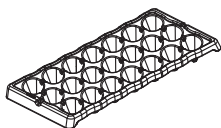
Risparmio di energia



I seguenti consigli permettono di risparmiare energia facilmente:

- Collocare il frigorifero in ambienti aerati, non direttamente esposto ai raggi solari e non adiacente a una fonte di calore (riscaldamento, cucina elettrica, ecc.)
- Impostazione bassa della temperatura (= selettore su «5»), solo in caso di utilizzo, per esempio per la produzione di cubetti di ghiaccio o per la conservazione di alimenti surgelati
- Aprire la porta solo per un breve lasso di tempo e disporre gli alimenti in modo ordinato (il disordine costringe a tenere la porta aperta a lungo)
- Attendere che alimenti caldi si raffreddino all'esterno dell'apparecchio
- Disporre gli alimenti ben confezionati o ben coperti (a causa dell'evaporazione e della condensa dei liquidi viene consumata più energia)
- Scongelare gli alimenti congelati nel frigorifero (dal vano congelatore direttamente nel vano frigorifero)
- Non riempire eccessivamente gli scomparti per permettere all'aria di circolare
- Sbrinare il vano congelatore quando lo strato di brina raggiunge i 3-4 mm (vedi anche pagina 59)

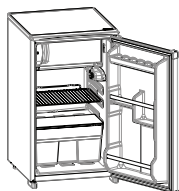
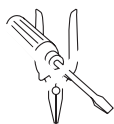
Accessori



Bacinella per cubetti di ghiaccio

- Riempire d'acqua per 2/3 la bacinella per cubetti di ghiaccio e riporla nello scomparto congelazione. Impostare la temperatura su «5». Per la produzione di cubetti di ghiaccio ci vogliono da 2 a 3 ore
- Per staccare la bacinella attaccata al fondo dello scomparto non bisogna utilizzare oggetti appuntiti o taglienti
- Incurvando leggermente la bacinella, è più facile rimuovere i cubetti di ghiaccio
- Per ridurre il consumo d'energia, abbassare la temperatura con il selettore di temperatura (= da «5» ridurre verso il basso), quando lo scomparto congelatore è vuoto

Guasti



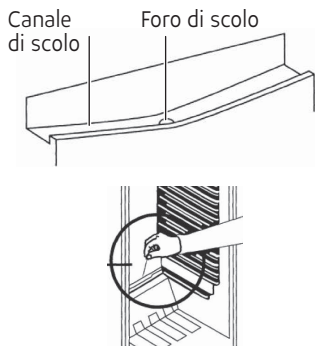
Le riparazioni dell'apparecchio possono essere eseguite solo presso MIGROS-Service. Le riparazioni effettuate da personale non specializzato, possono essere fonte di pericolo per l'utente.

In caso di riparazioni non effettuate a regola d'arte non viene assunta alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso si estingue anche il diritto alla garanzia.

Nel caso in cui non si riesca a risolvere un problema con l'ausilio della seguente tabella, rivolgersi al servizio clienti più vicino della MIGROS oppure contattare il MIGROS-Service (numero di telefono sul retro delle presenti istruzioni d'uso).

Disturbo	Possibile(i) causa(e)	Soluzione
Il frigorifero non raffredda	interruzione di corrente	controllare il fusibile (accendere la luce per verificare se manca corrente)
	spina non inserita/inserita male nella presa di corrente	inserire la spina completamente (pagina 52), non usare prolunghe o prese multiple
	apparecchio spento («0»)	girare la manopola sulla posizione «1-5» (pagina 53)
Rendimento debole / in calo oppure il compressore è costantemente in funzione	frequente apertura della porta	tramite l'apposito selettore impostare una maggiore refrigerazione (pagina 53)
	impostazione troppo bassa della temperatura	
	stoccaggio di una grande quantità di alimenti in una sola volta	non riempire eccessivamente il frigorifero in una sola volta
	nello scomparto congelazione si è formata troppa brina	sbrinare (pagina 59)
	la macchina frigorifera e lo scambiatore termico sono molto impolverati (retro)	spolverare (pagina 61)
	ventilazione dell'apparecchio ostruita	liberare la griglia di ventilazione ed eliminare i corpi estranei (pagina 52)
	la porta non è chiusa (completamente)	chiudere la porta, pulire la guarnizione di gomma
	l'apparecchio viene usato ad una temperatura ambiente errata	l'apparecchio è predisposto per la classe climatica N e può essere utilizzato solo ad una temperatura ambiente che va da +16 a +32 °C
Rumori: - forte strepito o cigolio	l'apparecchio non è ben stabile e diritto	livellarlo, risp. regolare i piedini (pagina 51)
	l'apparecchio è troppo vicino alla parete	allontanarlo un poco
- gorgoglio	refrigerante che scorre nei tubi del sistema di raffreddamento	nessun difetto
- ronzio	deriva dal compressore	nessun difetto
- clic	rumore del termostato	nessun difetto

Sbrinamento

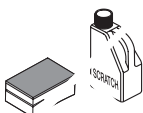


Reparto frigorifero

- Il reparto frigo si sbrina da solo durante il funzionamento. Attraverso il canale di scolo, l'acqua di condensa finisce nella bacinella di evaporazione, dove evapora automaticamente. Il canale di scolo si trova nella parte bassa del frigorifero
- Dopo 1 - 3 mesi è necessario pulire il canale e il foro di scolo, affinché l'acqua possa defluire senza problemi. Se il foro fosse intasato, liberarlo con cura con un ferro da maglia, ad esempio, quindi pulire. Dopo la pulizia vuotare al massimo ½ bicchiere d'acqua nel canale di scolo, controllando che l'acqua defluisca senza problemi dal foro

Congelatore

- Il frigorifero dovrebbe essere sbrinato una o due volte all'anno oppure al più tardi quando si è formato uno strato di brina di 3-4 mm. La formazione di un leggero strato di brina è normale, dipende molto dall'ambiente circostante e dalla frequenza con cui si apre la porta. La brina può essere eliminata con un raschietto toglighiaccio
- È meglio eseguire il processo di sbrinamento quando ci sono pochi alimenti nel frigorifero oppure durante l'inverno (a seconda della temperatura gli alimenti possono essere conservati sul balcone durante lo sbrinamento)
- Il giorno precedente mettere la refrigerazione su Maximum «5», per congelare completamente gli alimenti del congelatore
- Spegner l'apparecchio (girare l'interruttore acceso/spento su «0») ed estrarre la spina dalla presa di corrente (l'apparecchio è disattivato completamente solo staccando la spina dalla presa della corrente)
- Aprire la porta. Togliere gli alimenti e avvolgerli ben compatti in un giornale e porli per es. in una borsa refrigerante
- Per velocizzare il processo di scongelamento è possibile mettere nel congelatore delle pentole con acqua calda **NON** bollente (appoggiare su una sottopentola!)
- Pulire le pareti interne del frigorifero con una spugnetta e una soluzione di acqua tiepida e/o un detersivo neutro. Non impiegare detersivi corrosivi o oggetti per la pulizia abrasivi o alcol, diluente, petrolio, aceto, ecc.
- Risciacquare e asciugare con cura
- Riporre nel frigorifero gli alimenti e chiudere la porta
- Inserire la spina, accendere l'apparecchio e impostare la temperatura desiderata



Sbrinamento



Importante:

- **AVVERTENZA!** Non sbrinare lo scomparto congelazione con apparecchi elettrici (asciugacapelli, pulitore a vapore, ecc.). **Pericolo di scossa elettrica!**
- **PRECAUZIONE!** Non togliere il ghiaccio con oggetti appuntiti o taglienti (coltelli, ecc.). L'apparecchio potrebbe rimanerne danneggiato! La fuoriuscita del refrigerante può causare lesioni o infiammazioni agli occhi

Custodia / Manutenzione / Sostituzione della lampadina / Pulizia



Custodia / Manutenzione

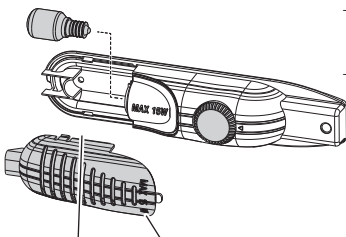
- In caso di mancato uso o di fermo prolungato (ad es. durante la vacanza), spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente e pulirlo
- **⚠ AVVERTENZA!** Conservare il frigorifero in un luogo asciutto e privo di polvere, fuori dalla portata dei bambini. I bambini non riconoscono il pericolo che potrebbe derivare da un apparecchio (potrebbero ad es. chiudersi nell'apparecchio e soffocare)
- In caso di mancato uso per un periodo di tempo più lungo, lasciare la porta aperta, per prevenire la formazione di cattivi odori o di muffa
- Il frigorifero non necessita di manutenzione e non deve essere lubrificato né oliato. Controllare regolarmente che il cavo e la spina non siano danneggiati



15 W max.

Sostituzione della lampadina

- Staccare la spina dalla presa della corrente
- Togliere il coprilampada da dietro, premendo i ganci laterali
- Svitare la lampadina rotta
- Avvitare la nuova lampadina (max. 15 W) e riapplicare il coprilampada
- Prima di riaccendere l'apparecchio, attendere almeno 10 minuti, affinché il compressore non subisca dei danni



premere coprilampada

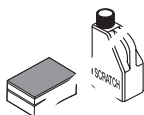
Custodia / Manutenzione / Sostituzione della lampadina / Pulizia

Sostituzione delle luci LED

- Se il frigorifero è dotato di luci LED, contattare il servizio di consulenza alla clientela poiché devono essere sostituite solo da personale autorizzato

Pulizia

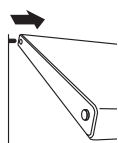
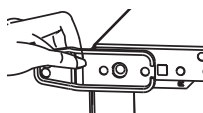
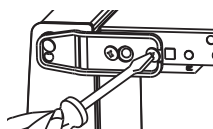
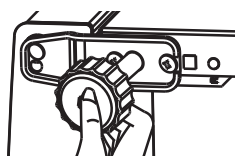
- A intervalli regolari, sbrinare e pulire contemporaneamente il frigorifero (vedi pagina 59)
- Estrarre sempre la spina!
- Mantenere pulita la guarnizione in gomma della porta e quindi lavarla regolarmente
- Pulire sempre a intervalli regolari anche la griglia di ventilazione, la parete posteriore e il compressore (sul retro) spolverandoli con cura (per es. con l'aspirapolvere con l'apposito pannello per la polvere)



- ATTENZIONE! Non impiegare detersivi corrosivi o oggetti per la pulizia abrasivi o alcol, diluente, petrolio, aceto, ecc.

Modificare l'apertura della porta

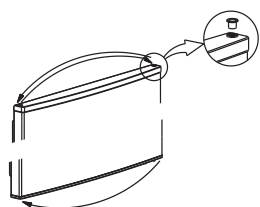
La direzione di apertura della porta del frigorifero può essere invertita. L'operazione può essere effettuata anche da MIGROS-Service.



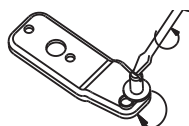
Importante:

- Prima di effettuare l'operazione staccare la spina dalla presa di corrente
- Mettere una coperta sul pavimento a scopo protettivo, e ribaltare il frigorifero di lato
- Smontare i piedi a vite
- Svitare la cerniera (2 viti) e ...
- togliere la cerniera
- Togliere la porta dal basso per sganciarla dal perno di fissaggio superiore
- Spostare il fermaporta da una parte all'altra del frigorifero
- Svitare il perno di fissaggio superiore e ...
- ... riavvitarlo sull'altro lato

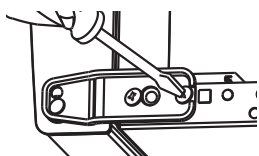
Modificare l'apertura della porta



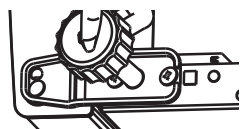
- Spostare le bussole da una parte all'altra del frigorifero. Ripetere questo processo sulla parte bassa della porta



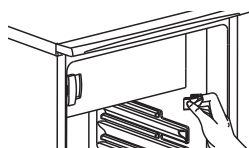
- Svitare il perno dalla cerniera e riavvitarlo nel filetto attiguo



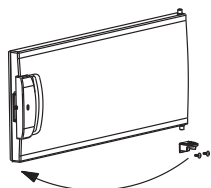
- Inserire di nuovo da sotto la porta nel perno di fissaggio superiore. Mettere quindi sulla porta in basso la battuta inferiore (con il perno di fissaggio) e riavvitare



- Riavvitare i piedi
- Regolare i due piedi anteriori in modo tale che l'apparecchio sia ben orizzontale e stabile al suolo



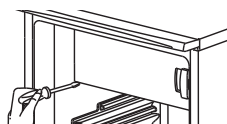
- Togliere il copri-cerniera del congelatore



- Svitare la cerniera della porta. Girare la porta in modo tale che la maniglia venga a trovarsi sull'altro lato, quindi riavvitare



- Svitare l'elemento di fissazione della porta e riavvitare sull'altro lato. Rimettere il copri-cerniera



Smaltimento / Riciclaggio



Questo prodotto non deve essere smaltito con gli altri rifiuti domestici. I consumatori hanno l'obbligo di restituire gli apparecchi elettrici ed elettronici in modo da garantire uno smaltimento adeguato di questi rifiuti pericolosi. I commercianti, i fabbricanti e gli importatori hanno a loro volta l'obbligo di riprendere – senza costi aggiuntivi – gli apparecchi elettrici ed elettronici che figurano nel loro assortimento. La raccolta e la riutilizzazione degli apparecchi elettrici ed elettronici usati permette di salvaguardare le risorse naturali.

Inoltre, grazie al riciclaggio di questi apparecchi vengono protetti la salute e l'ambiente. Ulteriori informazioni sui centri di raccolta, sullo smaltimento e sulla riutilizzazione degli apparecchi elettrici ed elettronici si trovano presso l'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM), presso il vostro punto di smaltimento locale, presso il commerciante dal quale avete acquistato l'apparecchio o presso il fabbricante dello stesso.

Conformità CE

Il prodotto soddisfa le disposizioni delle seguenti direttive. La conformità è garantita dal rispetto delle norme elencate.

2014/35/UE	Direttiva bassa tensione (LVD)
2014/30/UE	Direttiva compatibilità elettromagnetica (EMC)
2011/65/UE	Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS)
(EG) Nr. 643/2009	Progettazione ecocompatibile degli apparecchi di refrigerazione per uso domestico
LVD	EN 60335-1 EN 60335-2-24 EN 62233

Conformità CE

EMC	EN 55014-1
	EN 55014-2
	EN 61000-3-2
	EN 61000-3-3
	EN 61000-4-2:2009
	EN 61000-4-3:2010
	EN 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	EN 61000-4-11:2004

MIGROS

Vertrieb/Distribution/Distribuzione:
Federazione delle cooperative Migros, CH-8031 Zurigo

Dati tecnici

Classe di efficienza energetica	A+++
Tensione nominale	220-240 Volt / 50 Hz
Potenza nominale	125 W
Volume dell'apparecchio di base	ca. 48 x 56 x 83.8 cm (L x P x A)
Peso dell'apparecchio di base	ca. 21.71 kg
Materiali	plastica / metallo
Volume utile	73 + 8 = 81 litri
Consumo energetico	- all'anno / al giorno 62 / 0.171 kWh
Refrigerante / quantità	isobutano (R600 a) / 29 g
Classe climatica	N (= temperatura ambiente +16 °C - +32 °C)
Rumore/potenza acustica	39 dB (A)
Lampadina	max. 15 Watt
Deparassitato	secondo le norme UE
Approvato	CE / S+
M-Garanzia	3 anni
Garanzia del servizio	10 anni
Accessori	- compresi nel prezzo 1 bacinella per cubetti di ghiaccio

Con riserva di modifiche di costruzione e di esecuzione dell'apparecchio dovute al progresso tecnologico.

Garantie

Die MIGROS übernimmt während drei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes. Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind. Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen. Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

Garantie

MIGROS garantit, pour la durée de trois ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts. MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues. La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures. La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS. Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

Garanzia

La MIGROS si assume per tre anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso. La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa. Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne. L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati. Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

MIGROS

Migros-Service

Bei technischen Problemen können Sie sich an die Nummer 0800 562 935 wenden.

Le 0800 562 935 est à votre disposition en cas de problème.

Il nostro servizio clientale è a vostra disposizione allo 0800 562 935.

M-INFOLINE CH-0800 84 0848 www.migros.ch

Haben Sie weitere Fragen? Die M-Infoline hilft Ihnen gerne weiter unter der Tel.-Nr. 0800 84 0848:

Montag bis Freitag 08.00 – 18.30 Uhr;
Samstag 08.30 – 17.30 (8 Rp./Min.
08.00 – 17.00 Uhr, 4 Rp./Min von
17.00 – 18.30 Uhr und Samstag).

www.migros.ch/kontakt

Vous avez des questions? M-Infoline est là pour vous aider: 0800 84 0848 du lundi au vendredi de 8h à 18h30, samedi de 8h30 à 17h30 (8 cts/min. de 8h à 17h, 4 cts/min. de 17h à 18h30 et samedi).

www.migros.ch/contact

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni:

0800 84 0848 dal lunedì ai venerdì dalle 08.00 alle 18.30 e il sabato dalle 08.30 alle 17.30 (8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00, 4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30 e sabato).

www.migros.ch/contactato